

« Bagdad Café »

Le film le plus charmant de l'année

De ma vie, je n'ai jamais assisté à plus belle demande en mariage. Fleurs à la main, le vieux Rudi Cox demande à Jasmin, cette grosse Bavaroise qui a réussi à faire pousser des fleurs dans un bled désertique de l'aride Arizona, lui demande donc si elle n'accepterait pas de l'épouser. Comme ça, elle n'aurait plus de problème avec l'immigration et pourrait alors s'installer dans sa roulotte et poser pour lui, pour l'éternité.

par LÉONCE GAUDREAULT
LE SOLEIL

Scène à vous faire virer le cœur à l'envers. Vous la trouverez dans *Bagdad Café*, le film le plus charmant, le plus tendre, le plus joyeux de l'année.

Le film du réalisateur allemand Percy Adlon (*Céleste* et *Zuckerbaby*), qui a séduit Paris et maintenant Montréal, nous arrive comme ça, soudainement, comme un vent de fraîcheur imprévisible, dans ce Festival du film de Québec. Une deuxième projection à lieu ce soir mais, ne vous inquiétez pas si on vous refuse à la porte du Cinéplex Charest. Il prend l'affiche dès demain, dans la programmation régulière de cette salle.

Après le festival

C'est d'ailleurs le cas de quelques autres films du festival tels que *Gaspard et fils*, la comédie du Québécois François Labonté, *L'œuvre au noir* d'André Delvaux, auxquels s'ajoutera lundi, au même cinéma, *Les portes*

tournautes ce merveilleux film de Francis Mankiewicz clôturant le festival dimanche soir au Grand Théâtre.

Il ne faut pas oublier aussi *Quelques jours avec moi*, cette effervescente satire de Claude Sautet qui prend l'affiche dès demain au cinéma de Place Québec. Et quand à vous faire languir, aussi bien ajouter que le dérangent film de Jean-Claude Brisseau (*De bruit et de fureur*) sera en salle commerciale le 23 septembre, tout comme *La lectrice* de Michel Deville dont les deux seules projections du festival ont affiché « complet », tellement rapidement d'ailleurs qu'il ne restait même plus de billet pour le consul de France à Québec. Et la diplomatie alors!

Amérique fascinant

Bagdad Café s'inscrit dans la veine des *road movies* à la manière de ceux d'un autre compatriote de Percy Adlon, Wim Wenders. Mais au contraire de *Paris, Texas* dont le héros poursuivait inlassablement sa route dans cette si fascinante Amérique (surtout

pour les Européens), le personnage principal de *Bagdad Café* s'attarde dès le premier motel rencontré pour y laisser des traces, indélébiles.

C'est en quelque sorte toute l'histoire des États-Unis illustrée par ce film. Elle commence par un abandon. Jasmin Munchgstettner (essayez de prononcer), Bavaroise en visite aux États-Unis, est abandonnée - à la suite d'une dispute - le long d'une route traversant un territoire désertique. A la suite d'une longue marche, elle se retrouve au Bagdad Café, la seule construction qui tienne dans les environs et où s'arrêtent parfois des routiers.

D'abord mal accueillie par la patronne Brenda (CCH Pounder), Jasmin installera solidement sa présence, « magique », au point de transformer ce lieu inhospitalier en un oasis où s'arrêteront s'attarderont tous les routiers de l'Amérique.

Le film, tourné avec peu de moyens et un plaisir évident du réalisateur à briser les conventions cinématographiques (cadre, éclairage, etc), respire d'un charme dévastateur. Les dialogues sont savoureux et les acteurs sont d'un immense ravissement, à commencer par Marianne Sagebrecht (Jasmin), en passant par CCH Pounder (Brenda) et en terminant avec Jack Palance, à qui l'on doit la grande déclaration d'amour du peintre Rudi Cox.

Un seul regret, tout de même



« Bagdad Café » : un « road movie » de l'Allemand Percy Adlon à la manière de son compatriote Wim Wenders, auteur de Paris, Texas.

important, c'est qu'on n'a pas respecté une convention importante de festivals de cinéma. On nous a en effet envoyé une version dou-

blée en français et non pas la version originale anglaise (avec sous-titre français). C'est une injure aux cinéphiles. Dans le réseau

commercial, ça peut s'expliquer tenant compte des habitudes imposées aux spectateurs. Mais dans un festival!

Une «star» venue de l'Est

En Tchécoslovaquie, la cinéaste Vera Chytilova est une « star », si on peut parler ainsi d'une réalisatrice d'Europe de l'Est. Ici, c'est différent. Peu de gens connaissent sa réputation et, surtout, ses films (16 longs métrages en 25 ans). Sauf si, dans un cours de cinéma, comme l'avouait hier un participant à sa conférence de presse, on a eu la chance de s'offrir, par exemple, *Les petites marguerites*, réalisé en 1965.



Vera CHYTILOVA

par LÉONCE GAUDREAULT
LE SOLEIL

Dans le cadre du Festival du film de Québec, elle est venue, après Montréal, présenter son plus récent film, *Le bouffon et la reine*, une comédie fantastique liant le Moyen-Âge et notre époque dans une allégorie sur le thème du pouvoir. La morale, nous a-t-elle expliquée, c'est que même les puissants de ce monde ne sont pas libres d'agir comme ils le veulent. Mais, malgré tout, il semble possible à l'homme de provoquer le changement.

La réalisatrice était accompagnée de son actrice principale, Chantal Poulainova (Française d'origine), qui tient le rôle de la reine. Le film est tiré d'une pièce de théâtre jouant depuis cinq ans à travers le monde. « La reine est dans un constant combat entre ce qu'elle est et ce qu'elle voudrait être. Au théâtre, explique la comédienne, la reine est beaucoup plus manipulée par le bouffon qu'elle ne le contrôle. Au cinéma, c'est l'inverse. » À moins que ce ne soit le contraire. Peu importe, cela vise à illustrer ce qu'on disait plus haut sur le pouvoir.

En Tchécoslovaquie, le film connaît un immense succès populaire, en plus d'avoir obtenu le prix de la critique. Ici, il passera pour un film destiné uniquement aux cinéphiles, tellement il peut dérouter. Les Tchécoslovaques ont plus l'habitude que nous de lire entre les lignes et sont aussi plus en mesure d'apprécier tout l'humour dont ce film est fait, selon sa réalisatrice.

Déroutant peut-être, mais on peut tout de même apprécier sa mise en scène inventive et l'utilisation assez inusitée d'une caméra virevoltante.

Cette visite de Mme Chytilova nous a permis d'apprendre aussi que les cinéastes tchécoslovaques ont les mêmes difficultés à tourner que dans d'autres pays de l'Est. Ici, ce sont des questions économiques. Même si peu de films sortent à l'étranger, on en produit beaucoup, une quarantaine de longs métrages par année. Plusieurs sont destinés aux enfants, surtout les films d'animation.

Des comédies à l'horaire

Aujourd'hui, le festival présente deux comédies. D'abord *Gaspard et Fils* du Québécois François Labonté. À travers une invraisemblable histoire de billet gagnant à la loterie, le film raconte la relation tumultueuse entre un père (Jacques Godin) et son fils (Gaston Lepage). Malgré une direction d'acteurs relâchée et, parfois, des longueurs dues à des scènes « plaquées », le film est un intéressant retour à la comédie du cinéma québécois.

Si on aime le genre, il ne faut cependant pas rater le déopilant *Hector*, film belge-flamand dont on ne peut garantir le retour à Québec. De *Berlin Blues*, on vous a déjà dit tout le mal qu'on en pensait, sauf pour la performance de la chanteuse Julia Megenes. À ne pas oublier aussi *The Stick*, ce film d'Afrique du Sud qui a assombri, par son propos violent, la soirée d'ouverture du festival de Montréal. Il vaut tout de même la peine d'être vu. Il remplace *The Moderns*, dont la copie sous-titrée en français n'était pas disponible. Tout cela est projeté au Cinéplex Charest.

« Alias Will James » ou les vraies têtes à Papineau

Que le mythe du cowboy ait été inventé dans les années folles par un Québécois, la chose a de quoi étonner. Que personne n'ait su avant 1986 que le fameux écrivain et scénariste de westerns Will James se nommait en réalité Ernest Dufault, cela relève du mystère. Mythe, mystère... Mais plus encore, que ce « schizophrène » qui ne put vivre sa vraie vie qu'en reniant ses origines, soit le portrait agrandi du Québécois moyen farci d'américanité, l'idée est digne d'un grand film comme *Alias Will James*, et d'un grand penseur comme Jacques Godbout. Ce film, si vous l'avez raté hier, il faut le voir absolument dimanche, 19h, au Festival international du film de Québec.

par RÉGIS TREMBLAY
LE SOLEIL

Ce même Jacques Godbout nous avait déjà présenté, en 1974 dans *La Gammick*, le petit truand Chico Tremblay qui voulut se faire aussi gros que le gangster de type hollywoodien. En voilà un autre qui courait après un mythe imprégné dans son cerveau mou par la grosse machine à images américaine. Plus symptomatique encore, Godbout publiait, en 1981, *Les têtes à Papineau*, roman d'un Québécois à deux têtes, l'une parlant français, l'autre anglais.

En voyant le poster bicéphale de *Alias Will James*, je lance à Godbout, pour lancer l'entrevue, justement : « Vous les avez enfin, vos vraies têtes à Papineau! » Jouteur alerte, il rétorque : « Beau cas de schizophrénie réussie! » Jacques Godbout ne partagerait-il pas avec Will James la fascination du *Farouest*, lui qui nous a donné aussi le documentaire *Comme en Californie* et un roman californien, intitulé *Une histoire américaine*... « J'ai toujours été très attiré par l'Amérique, le pays réel et le territoire imaginaire. À 16 ans, je traversais sur le pouce les États-Unis jusqu'au Mexique. L'Europe, ce n'est que quatre ans plus tard que j'ai senti le besoin d'y aller... »

La vie rêvée
En Will James, Jacques Godbout a trouvé l'illustration la plus ahurissante du mal du siècle québécois, l'américanité (sans accent aigu, le mal devient plus... aigu). Ernest Dufault, né en 1892 à Saint-Nazaire P.Q., a eu la chance et le malheur de vivre sa vie rêvée. C'est en se réalisant que le rêve

révèle toute sa folie, son... utopie. Auteur de 25 romans, de plusieurs scénarios et d'une infinité de dessins esquissant le mythe du cowboy, dont le plus vraisemblable et le plus imaginaire fut son autobiographie, Will devint riche et célèbre en assasinant Ernest.

La hantise de Will fut d'être démasqué. Pour éloigner le fantôme d'Ernest, Will écrivit aux siens et leur fit jurer de garder le secret. Tant et si bien que ce n'est qu'en 1986, dans l'Ouest, que Jacques Godbout tomba sur cette histoire. Un chanteur western, Ian Tyson, qui apparaît dans le film, raconte avoir eu la vocation en lisant *Smoky, Sand et Lone Cowboy*, sous la plume si admirablement westernisée du petit Québécois qui se disait fils du Montana.

Phénomène étrange, Will James, au faite de la gloire, commença à faire des fugues et à boire. Il vint incognito au Québec manger des tourtières et finit dans un hôpital d'Hollywood, tué par l'alcool. La dichotomie était accomplie : dans son testament, Will James cédait tous ses biens à un certain Ernest Dufault. Cet apatride éthylique rappelle singulièrement un autre Franco-américain errant, Jack Kerouac. Comme si la québecitude était incurable.

Le mythe et la réalité

« En tournant ce film, je pensais découvrir le territoire réel du Far-West, mais je n'ai trouvé qu'un territoire mental. Le cowboy est aussi mythique pour les Américains que pour nous, Québécois. Aujourd'hui, dans ce monde-spectacle, on ne sait plus si les choses sont réelles ou mentales. On ne sait où est la vérité, dans le domaine public comme dans le



Le mystérieux Ernest Dufault, alias Will James.

privé, en politique comme dans nos vies à nous, dans les couples qui se font et se défont au gré d'incroyables mythologies romanesques. »

Tous, comme Will James, nous sommes le fruit de notre propre imagination. Mais en sommes-nous maîtres? Ces autres Québécois réincarnés en cowboys, ces Michael et ces Denis qui nous accompagnent au long du film dans notre quête du vrai Will et du faux Ernest, pourquoi ont-ils rêvé au Far-West, eux aussi? « C'est en partie une question de classe sociale, répond Godbout. Pendant que les fils d'avocats lisaient du Voltaire, Ernest n'avait sous les yeux que des magazines illustrés américains. Mais une chose demeure : nous sortons tous d'un livre, lu avec ferveur à un moment

précis de notre vie. Au fond, mon film porte sur l'influence du livre. J'ai lu Fenimore Cooper et j'ai voulu connaître l'Ouest, j'ai lu Rimbaud et j'ai voulu voir l'Éthiopie. Le cinéma sort des bibliothèques. Les trois-quarts des films actuels sont des adaptations plus ou moins adroites de romans... »

Et si tant de Québécois choisissent l'Amérique mythique au lieu de la France éternelle, c'est aussi une question de promiscuité économique et de dumping culturel. En tout cas, ce n'est certes pas parce que le rêve américain est plus magique... Jacques Godbout le dit ainsi : « L'Amérique, jeune de ses 400 ans, n'a pas une mythologie très riche, à côté de l'Europe deux fois millénaire. Il nous faudra encore mille ans avant que ça prenne une certaine allure... »

FORFAIT COULEURS



À nouveau cette année, le Manoir vous offre son forfait automne haut en couleurs. Entre le lac et la montagne, à quelques



minutes seulement de Québec, vous vivrez un séjour inoubliable. Dans ce décor reposant vous profiterez d'un héberge-



ment de classe et d'un traitement particulier comprenant: la chambre, le repas du soir, le petit déjeuner, l'accès à la salle de détente et aux activités sportives dont l'équitation, la randonnée pédestre, le tennis, la bicyclette et le golf miniature.

Aucun frais d'hébergement pour les enfants de moins de 18 ans partageant la chambre des parents. Prix par personne par jour en occupation double (Taxe et service inclus)

74\$

LE MANOIR DU LAC DELAGE

HÔTEL DE VILLEGIATURE ET CENTRE DE CONGRES

40, ave du Lac, Ville du Lac Delage, (Québec) GOA 4P0

RÉSERVATIONS (418) 848-2551 1-800-463-2841

+++++

|||

À CBV-FM

Nouvelle saison de la série « En concert »

Une nouvelle saison de la série « En concert » de la radio de Radio-Canada commencera lundi prochain avec un récital ayant pour invités Barbara Todd, flûte, Jacques Simard, hautbois, John Van Bockern, clarinette, et un quatuor à cordes formé de Pierre Bégin, Gisèle Van Bockern, François Paradis et Pierre Morin.

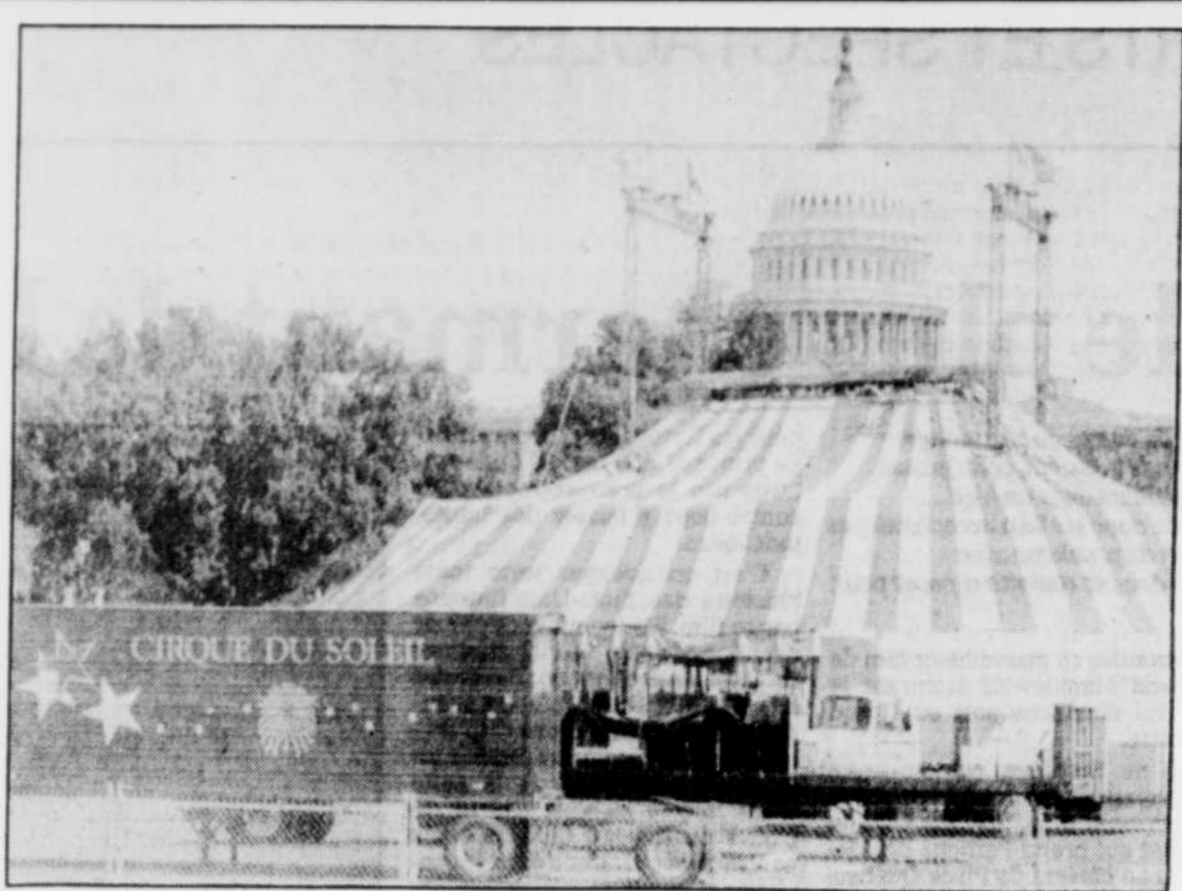
D'ici décembre, et en février et mars, on pourra notamment entendre au cours de cette série Sonia Racine, mezzo-soprano, Éric Soucy, altiste, Johanne Perron et Claudio Jaffé, violoncellistes, l'Orchestre de chambre de Radio-Canada, le Quatuor Artis, Pierre Bouchard & Louise Fortin, clavecinistes, Lyne Fortin, soprano, le Quatuor de saxophones Pierre Bourque, Guy Campion et Mario Vachon, duo-piano, l'Orchestre du Conservatoire de Musique de Québec.

la station CBV de Québec. Sous la direction de son chef attitré Gilles Auger, ce concert accueillera également de jeunes solistes : Judith Chamberland, violon, Nathalie Teevin, harpe, Benoit Boutet, ténor, et André Papillon, flûte.

Tel que l'an dernier, ces concerts, d'une durée d'une heure, auront lieu les lundis à 17h30 au Palais Montcalm et l'entrée en sera libre. Les portes fermeront 10 minutes avant le début de l'émission.

Une audition de la Sinfonietta de Radio-Canada à Québec - orchestre formé de jeunes instrumentistes que Pierre Boutet a mis sur pied voilà quelques années - soulignera le 50e anniversaire de

Rappelons enfin que la série « En Concert » est diffusée en direct au réseau FM de Radio-Canada.



Un chapiteau près du Capitole

Avec le Capitole comme toile de fond, le Cirque du Soleil a installé ses pénates, mardi, à Washington. La troupe entreprend une série de spectacles dans la capitale américaine, après avoir été acclamée à Los Angeles et New York.

Art'ualité

Ateliers sur la méthode Strasberg

- De retour d'un stage de dix mois au Lee Strasberg Institute de New York, le comédien Claude Talbot dispensera sous peu, à l'Arquémuse, rue Saint-Jean, des ateliers sur la méthode Strasberg. D'une durée de trois heures chacun, ces ateliers se donneront sur 14 semaines, à raison d'un par semaine. Ils s'adressent aux professionnels et aux amateurs avertis. Formé aussi en France, entre autres auprès du maître du mouvement Étienne Decroux, Claude Talbot promet un enseignement actif et rigoureux de la méthode Strasberg, méthode fondée entre autres sur la mémoire sensorielle et la relaxation active. En principe, la période d'inscription se termine le 10 septembre. Renseignements auprès de M. Talbot au 626-8222.

Collection privée

- Le Musée de Québec présente, du 10 septembre au 23 octobre, l'exposition « Le Canada du collectionneur ». Cette collection privée de Toronto regroupe près de 100 peintures créées par plus de 50 artistes dont les membres fondateurs du Groupe des Sept, leurs contemporains, canadiens et québécois, et d'autres dont la production est antérieure.

Gamache-Clément

- Pendant tout le mois de septembre la Galerie Les Marronniers de Sainte-Foy présente une exposition d'Yvon Gamache et de Marguerite Clément. Un communiqué indique que le public peut voir leurs œuvres de 17h à 21h, les jeudis et vendredis, de 13h à 17h les samedis et de 13h à 18h, les dimanches.

Monique Proulx

- La pianiste et chanteuse Monique Proulx reprend son spectacle « Amour et hasard » jusqu'au 10 septembre. Comme au début de l'été, c'est au Pape-Georges qu'elle interprète un répertoire écrit et composé pour Barbara, Jeanne Moreau, Brigitte Bardot, Régine et plusieurs autres, accompagnée par Bruno Turgeon (saxophone, clarinette et synthétiseurs).

Tendresse tactile

- Pierre Alexandre Breitenstein et Èlène Pearson convient le public à un « voyage vers l'intérieur » en devenant visiteur-acteur, lors de leur installation « Tendresse tactile », présentée jusqu'au 25 septembre, à l'Oeil de poisson. Une recherche à poursuivre lampe de poche en main et baladeur aux oreilles.

Deux îles...

- Du 8 au 19 septembre, la maison Bellanger-Girardin, à Beauport, reçoit l'exposition « Deux îles, une tradition, une association ». De l'île de Ré, on pourra voir des costumes, des coquillages et des photos. De l'île d'Orléans, des peintures, des photos et du patrimoine artisanal.

Fonds Bagatelle

- La Fondation Bagatelle vient de choisir M. Charles Lacroix, restaurateur, comme président de sa campagne de levée de fonds 1988-89. Un cocktail-bénéfice aura notamment lieu le 15 septembre, dans le cadre de cette offensive destinée à aider à financer les activités de la Villa Bagatelle, à Sillery.

La France réunirait les grands artistes francophones à Paris

PARIS (PC) — Le ministre français de la Francophonie, l'académicien Alain Decaux, a l'intention de réunir, l'année prochaine à Paris, les chanteurs, les peintres, les écrivains, les musiciens et tous les créateurs francophones de renom.

par JEAN-PAUL BURY

Au cabinet du ministre, hier, on précisait d'ailleurs qu'il ne s'agissait pour le moment que d'un projet. Mais M. Decaux semble déjà assuré de disposer des fonds nécessaires à l'organisation de cette grande réunion internationale.

Evoquant la place de la langue française dans le monde, le ministre-académicien déclare par ailleurs, qu'il ne croit pas qu'elle soit en perte de vitesse. « L'amour de la langue reste intact dans tous les pays du monde. Mais il faut l'entretenir avec des projets comme celui de TV5 qui arrose dès aujourd'hui le Canada. »

TRENET

Le jeudi 8 septembre et samedi 10 septembre 1988 à 20h
 Chef d'orchestre: François Dompierre
 Billets en vente sur le réseau Billetech 50\$, 35\$, 25\$
 Orchestre symphonique de Québec
 Directeur musical: Simon Streatfeild



Le fou chantant...

AU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC
 Pour 2 soirs, les 8 et 10 septembre

Billets pour le 8 septembre en vente sur le réseau Billetech. Les billets pour le Colisée sont échangeables, si possible, AVANT le 9 septembre au guichet du Grand Théâtre de Québec.



Orchestre symphonique de Québec

LE SOLEIL

CHOI 98.7

CRQ 90.7

PATHONIC

TELE 4

CINÉMAS CINEPLEX ODEON	
POLTERGEIST III EN VERSION FRANÇAISE LE PARIS	BULL DURHAM KEVIN COSTNER SUSAN SARANDON EN VERSION FRANÇAISE PLACE CHAREST
ENJEUX DE LA MORT V.F. de (The Dead Pool) PLACE CHAREST	LA GRENOUILLE ET LA BALEINE LE PARIS CANADIÈRE
YOUNG GUNS VERSION ORIGINALE ANGLAISE PLACE CHAREST	STALLONE RAMBO III EN VERSION FRANÇAISE SCHWARZENEGGER BELUSHI DOUBLE DETENTE LE PARIS CINÉMA ST-GEORGES
LE GRAND BLEU L'ÉVÉNEMENT CINÉMAGRAPHIQUE DE L'ÉTÉ PLACE CHAREST	ROGER RABBIT EN VERSION FRANÇAISE CINÉMA ST-GEORGES CINÉ-PARC BEAUPORT
POUSSIERE D'ANGE EN VERSION FRANÇAISE PLACE CHAREST	DUNDEE II EN VERSION FRANÇAISE CINÉ-PARC DE LA COLLINE
Cocktail VERSION FRANÇAISE DE CINÉ-PARC DE LA COLLINE CINÉ-PARC BEAUPORT	EDDIE MURPHY UN PRINCE A NEW YORK V.F. de COMING TO AMERICA CINÉ-PARC BEAUPORT
Tom Hanks PETIT BON... HOMME VERSION FRANÇAISE DE big CINÉMA LIDO	BRUCE WILLIS DIE HARD VERSION ORIGINALE ANGLAISE PLACE CHAREST

Jouez au "PTIT THÉÂTRE" et gagnez 200\$* et plus!

Dès lundi matin à Good Morning Québec

VOICI VOS RÉPLIQUES:

AUDITEURS: "M. de Suce, Mme de Suce se réveille!" (exclamation)
 AUDITEURS: "Mme de Suce s'est encore évanouie!" (Surprise)

CHIK 99

* Si cette somme n'est pas gagnée, elle est ajoutée au prochain concours. Règlements disponibles à CHIK 99.

L'actualité

■ Johnny Clegg au Billboard

(AFP) - Johnny Clegg vient de faire son entrée à la 186e place du Billboard, le classement officiel des ventes de disques aux États-Unis avec son nouvel album, *Shadow man*. Né en Grande-Bretagne mais résidant depuis son enfance en Afrique du Sud, Clegg est actuellement un des chanteurs les plus populaires en France où il a vendu ses deux derniers albums à un million d'exemplaires. Après avoir conquis la France, le « Zoulou blanc », accompagné de son groupe multiracial Savuka, a décidé de s'attaquer au marché américain, un continent qui a toujours été difficile à conquérir pour les chanteurs africains. Toutefois, fort du succès de Paul Simon, dont le disque enregistré à Soweto (« Graceland ») a été un best-seller en Amérique, Johnny Clegg se trouve actuellement à un moment favorable pour s'imposer, ce que l'entrée de son nouveau disque dans le Billboard, deux semaines après sa sortie, semble confirmer. Johnny Clegg vient de faire une tournée en première partie du chanteur britannique Steve Winwood (actuellement au sommet du Billboard). Il a également été invité à jouer en lever de rideau de George Michael, ce qui lui donne à chaque fois l'occasion de se produire devant des auditoires de 30,000 à 50,000 spectateurs.

■ Étoiles du Nil

—Le Théâtre de l'île, à Saint-Pierre de l'île d'Orléans, présente, pour clore sa saison, une comédie musicale « Les étoiles du Nil ». Danses polynésiennes et orientales et folklore libanais sont au programme des deux présentations des 10 et 11 septembre à 20h30, pour lesquelles le prix des billets est de \$10 (\$5 pour les jeunes de moins de 15 ans).

■ Geste de Fiore

—Du 11 septembre au 4 octobre, la galerie Estampe Plus présente « L'accroissement d'un geste ». Cette exposition compte une vingtaine d'œuvres récentes de Giuseppe Fiore : huiles sur toile, média-mixtes sur papier, pastels et estampes.

■ Chanson chilienne

—Sol y Lluvia, groupe musical de la nouvelle chanson chilienne donnera un spectacle, le 10 septembre, au COFT de Québec, rue Père Marquette, dans le cadre d'une tournée qui l'amène notamment à Montréal, Toronto et Edmonton. Cette présence vise le double but de faire connaître la nouvelle chanson chilienne et d'appuyer directement les expressions populaires de base du Chili. L'entrée coûte \$6 pour ce spectacle qui débute à 20h.

■ Raynald Légaré

— Parmi la trentaine d'œuvres que regroupe l'exposition « Photographie Raynald Légaré », jusqu'au 14 septembre, à la salle Anima G de l'édifice « G », on trouve, outre des photos en noir et blanc et en couleurs, des encres, une acrylique sur toile, une aquarelle et une sérigraphie.

■ Aquagraphie

— La galerie d'art l'Ombelle propose un « mois de l'aquagraphie », du 11 septembre au 11 octobre. Les œuvres exposées ont été créées par automatisme et complétées par l'usage de pinceaux et de médias mixtes. Elles sont signées par Marcelle Boutet, Gisèle Audet, Jacline Harvey et Lorraine Bellerose.

Le Festival de Granby offrira désormais des bourses de \$10,000 aux gagnants

MONTREAL - Le Festival national de la chanson de Granby fête ses 20 ans cette année et les participants seront les premiers à en bénéficier puisque les bourses offertes aux deux gagnants passeront désormais de \$1,500 à \$10,000 chacune.

par JOSÉE BOILEAU
de la Presse canadienne

L'industrie privée participe en effet à fond, Bell Canada y allant notamment de la constitution d'un prix à son nom, décerné au lauréat de la catégorie auteur-compositeur-interprète, alors que M. Claude Bélard, président du Mouvement Desjardins, agit comme président d'honneur du festival.

« Il a fallu que l'on vous prouve que ça en valait la peine », a lancé Fabienne Thibault, malicieuse, aux commanditaires. La chanteuse participait à la conférence de presse en tant qu'ancienne lauréate, en 1974, à l'époque où « le festival était tout petit, où l'on

amenait nous-mêmes nos musiciens ».

Aujourd'hui, le Festival de Granby est devenu un événement d'importance, retransmis sur les ondes de la radio de Radio-Canada et, autre nouveauté, dont la grande finale sera télédiffusée le dimanche 2 octobre, à 21h30, sur les ondes du réseau Quatre-Saisons.

Tout au long de l'été, quelque 200 auditions se sont tenues à travers le Canada pour sélectionner les 32 candidats qui prendront part aux semi-finales, du 15 au 18 septembre, à Granby. Les participants, qui viennent majoritairement du Québec, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et du Manitoba, se partagent en deux catégories :

les interprètes et les auteurs-compositeurs-interprètes.

Huit finalistes seront retenus pour interpréter chacun deux chansons lors du gala de clôture, le 1er octobre, au cours duquel sept prix seront distribués. Les finalistes auront également droit à une semaine de stage auprès de professionnels de la chanson.

Richard Séguin, porte-parole du festival, a d'ailleurs souligné

toute l'attention apportée à la formation des participants.

« On n'apprend nulle part à écrire des chansons, c'est un métier qui s'apprend seul », a-t-il écrit dans un fort joli texte lu en conférence de presse. Mais il s'agit de « solitudes partageables » et c'est le mérite du festival, ce « lieu de chansons », de « développer l'apprentissage du métier au-delà de la compétition ».

Charlevoix CIHO-FM en difficulté

CIHO, la station communautaire FM de Charlevoix, traverse des moments difficiles au point de vue financier. Elle fait face à un déficit de \$100,000 et elle se tourne vers ses membres pour tenter de se sortir du bourbier.

par DENIS GAUTHIER
(collaboration spéciale)

« Le bébé est né handicapé et il a besoin d'aide. Il ne pourra pas marcher seul avant deux ans », lance le directeur de la station, M. Guy Laprise.

Le déficit est attribuable à des débordements de \$60,000 lors de l'installation du système énergétique de l'émettrice. Pour alimenter l'antenne installée sur le mont des Eboulements, il a fallu mettre en place un système binaire composé d'une éolienne accouplée à une génératrice. On a éprouvé beaucoup de difficultés avec l'éolienne.

« Il y a aussi le fait que nous avons démarré les activités en

1986 sans fonds de roulement », souligne M. Laprise.

Le conseil d'administration a convoqué une assemblée extraordinaire pour le 19 septembre. Divers scénarios seront soumis aux membres. C'est capital pour la survie de la station. Nous ne pourrions plus trainer le boulet financier encore très longtemps », lance M. Laprise.

Au cours des derniers mois, on s'est tourné vers les municipalités. Dans l'ouest de Charlevoix, elles ont donné \$26,000 en deux ans, tandis que dans l'est, la réponse fut négative. On a également sondé le terrain auprès des milieux d'affaires, mais sans succès. La semaine prochaine, on devrait lancer une campagne de financement par laquelle on espère aller chercher \$50,000.

FAMOUS PLAYERS

DANIEL AUTEUIL SANDRINE BONNAIRE

QUELQUES JOURS avec moi

UN FILM DE CLAUDE SAUTET

VINCENT LINDON
DOMINIQUE LAVANANT
THERÈSE LIOTARD
TANYA LOPERT
AVEC DANIELLE DARRIEUX
ET JEAN-PIERRE MARIELLE

SCENARIO ADAPTATION ET DIALOGUES
CLAUDE SAUTET, JACQUES FIÈSCH, JÉRÔME TONNERRE

DÈS DEMAIN

PLACE QUÉBEC
5 PLACE QUÉBEC 525-4524

FAMOUS PLAYERS 500\$ JOURS DE SEMAINE
LUNDI À JEUDI

Un feu roulant d'action et de rire. Déjà un classique.

Richard Gay, Bon Dimanche

ROGER RABBIT

LA HISTOIRE D'UN HOMME, D'UNE FEMME ET D'UN LAPIN QUI SE RETROUVENT DANS UN IMBROGLIO.

VERSION FRANÇAISE

En sem. : 19h, 21h20

Galerias de la Capitale

Lorsqu'il s'agit d'être roi

Tom Cruise

Cocktail

VERSION FRANÇAISE

En sem. : 19h, 21h20

Galerias de la Capitale

Un duo d'élite

Richard Gere, Annette Bening

INDIAN PAINTBOX

VERSION FRANÇAISE

En sem. : 18h30, 21h

Galerias de la Capitale

Un duo d'élite

Richard Gere, Annette Bening

DUNDEE II

VERSION FRANÇAISE

En sem. : 18h30, 21h

Galerias de la Capitale

Un duo d'élite

Richard Gere, Annette Bening

UN PRINCE A NEW YORK

VERSION FRANÇAISE

En sem. : 18h30, 21h

Galerias de la Capitale

Dernier jour

Version O. Anglaise

WILLOW

VERSION FRANÇAISE

En sem. : 18h30, 21h10

PLACE QUÉBEC

Dernier jour

Version O. Anglaise

TUCKER

UN HOMME ET SON RÊVE

VERSION O. ANGLAISE

En sem. : 18h30, 21h

STE-FOY

Dernier jour

Version O. Anglaise

HOT TO TROT

Le film le plus drôle jamais réalisé sur un cheval partant!

Version O. Anglaise

En sem. : à 19h10 seulement

STE-FOY

Un film qui commande le respect, tellement puissant, tellement interprété, il me laisse de moi-même BETRAYED, un film puissant, il mène 10 à plus.

Gary Frankel, KABC-TV, Los Angeles

DEBRA WINGER
TOM BERENGER

BETRAYED

Version O. Anglaise

En sem. : 18h30, 21h

STE-FOY

Un duo d'élite

Richard Gere, Annette Bening

A Fish Called Wanda

Version O. Anglaise

En sem. : 19h15, 21h25

PLACE QUÉBEC

dudley moore liza minnelli

arthur 2 LA SUITE!

HE! MON VIEUX... TU PEUX ME PRÊTER \$750,000,000?

PAS D'ARGENT, MAIS AMUSANT!

EN VERSION FRANÇAISE

WARNER BROS. Presents
DUDLEY MOORE, LIZA MINNELLI
JOHN GIELGUD
A HAVLIN-ROBERT SHAPIRO Production
A BUD YORKIN Film
"ARTHUR 2 ON THE ROCKS"
Music by BURT BACHARACH
Executive Producer: DUDLEY MOORE
Written by ANDY BRECKMAN
Produced by ROBERT SHAPIRO
Directed by BUD YORKIN

dès demain!

PLACE CHAREST

LA MAGIE DU DÉSERT,
D'UNE GROSSE ALLEMANDE
ET D'UN THERMOS...

BAGDAD CAFE

out of Rosenheim

un film de PERCY ADLON

MARIANNE SÄGEBRECHT CCH POUNDER
JACK PALANCE

EN VERSION FRANÇAISE

UNE DISTRIBUTION Action Film

dès demain!

PLACE CHAREST

6 MILLIONS\$, ÇA CHANGE PAS LE MONDE...
MAIS PERDRE LE BILLET...

GASPARD ET FILS

UN FILM DE FRANÇOIS LABONTE

LES ACTEURS: SOZANNE HENALTY - CLAUDE BONIN - JACQUES GODIY - GASTON LEPRÊRE - MONIQUE MILLER - MONIKA KÉRIE - YVES DESROCHES - JULIEN PÉLÉ - CLAUDE LAROCHE - LUC BOUTH

COOPÉRATION: SUPER ÉCRAN - CKAC 87.3 - JET - Radio-Canada Télévision

dès le samedi 10 septembre

PLACE CHAREST

CHEF-D'ŒUVRE AU NOIR

P. Reynaud

"LE FILM DE DELVAUX RÉSISTE À LA DYNAMIQUE SPECTACULAIRE 'D'AMADEUS' OU DU 'NOM DE LA ROSE'".

Luc Honoré / LE SOIR

L'ŒUVRE AU NOIR

Un film de **ANDRÉ DELVAUX**

d'après le roman de **MARGUERITE YOURCENAR**

GIAN MARIA VOLONTE
SAMI FREY
MARIE-CHRISTINE BARRAULT
MATHIEU CARRIÈRE
ANNA KARINA
PHILIPPE LÉOTARD
MARIE-FRANCE PISIER

PRIMA FILM DISTRIBUTION

dès demain!

PLACE CHAREST

Où aller à Québec

Faire parvenir vos communiqués à: Lise GIGUÈRE, journal LE SOLEIL, C.P. 1547, 390, St-Vallier est, Québec, G1K 7J6. Tél. 647-3489.

Cinéma

La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'oeuvre: (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CANARDIERE (Galeries Canardière, 661-8575). La grenouille et la baleine (4) 19h15, 21h15. G. Prix d'entrée: \$6,50, \$5,50 pour les 14-17 ans sauf le ven. sam. après 18h; \$3,50 moins de 14 ans et pour les 65 ans et plus.

CINEPLEX CHAREST (coin du Pont et boul. Charest, 529-9745) Cinéma 1: Petit bonhomme (4) (version française de Who Framed Roger Rabbit?) 19h, 21h20. G. Prix d'entrée: \$5, \$3,50 moins de 14 ans et pour les 65 ans et plus.

CINÉPLEX CHAREST (coin du Pont et boul. Charest, 529-9745) Cinéma 2: Die Hard (4) v.o. 13h15, 16h10, 19h05, 21h45. 14 ans. Cinéma 3: Le grand bleu (4) 14h40, 19h30. G. La belle et le vétérinaire (3) v.f. de Bull Durham. 12h25, 17h, 21h50. G. Les films présentés dans cette salle ne sont pas en programme double. Cinéma 4: Young guns (1) 12h20, 14h30, 16h35, 19h, 21h15. G. Cinéma 5: Les enjeux de la mort (5) v.f. française de The Dead Pool 14h45, 19h25. 14 ans. Poussière d'ange (4) 12h40, 16h55, 21h30. G. Les films présentés dans cette salle ne sont pas en programme double. Prix d'entrée: \$6,50, \$5,50 étudiants 14-17 sauf ven. sam. après 18h; \$3,50 d'or et enfants moins de 14 ans. Cinéma 6, 7 et 8: Festival international du film. Voir description plus bas. N.B.: Il est possible de se procurer ses billets à l'avance, la journée même de la représentation à laquelle vous désirez assister.

CLAP (2360 Chemin Sainte-Foy, 653-3750) Sur la route de Nairobi (4) 13h, 17h. G. Les plaisirs interdits (1) 13h, 21h. Les frères Mozart (4) 15h, 19h. G. Jour de fête (1) 15h15, 19h15. Les innocents (1) 17h, 37,2 le matin (3) 21h. Prix d'entrée: \$4, \$3, pour les 50 ans et plus et les moins de 14 ans.

GALERIES DE LA CAPITALE (540) des Galeries, 628-2455) Salle 1: Crocodile Dundee no 2 (5) v. française. 21h. G. Salle 2: Cocktail (5) 19h, 21h20. G. Salle 3: Un prince à New York (5) v. française de Coming America 18h30, 21h. G. Salle 4: Qui veut la peau de Roger Rabbit? (3) (version française de Who Framed Roger Rabbit?) 19h, 21h20. G. Prix d'entrée: \$5, \$3,50 enfants; \$3, âge d'or.

LIDO (Lévis 837-0234) Salle 1: Cocktail (5) 19h30, 21h30, 14 ans. Salle 2: Petit Bonhomme (4) 19h30, 21h30. G. Prix d'entrée: \$3, \$2, pour les 13 ans et moins, pour chaque salle.

MIDI-MINUIT (252 rue Saint-Joseph est, 522-2828) Plaisir jeunesse (1) 12h10, 14h50, 17h35, 20h15. Schéhérazade (1) 13h25, 16h10, 18h55, 21h35. 18 ans. Prix d'entrée: \$5,50.

PARIS (Place d'Youville, 694-0891) Salle 1: Rambo 3 - (5) 13h40, 17h30, 21h25. Double détente (4) 15h40, 19h30, 14 ans. Salle 2: La grenouille et la baleine (4) 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15. G. Salle 3: Poltergeist 3 (5) v.f. 13h, 15h, 17h, 19h, 21h. 14 ans. Prix d'entrée: \$6,50; \$5,50 pour les 14-17 ans sauf le ven. sam. après 18h; \$3,50 âge d'or moins de 14 ans pour chaque salle.

PLACE QUÉBEC (525-4524) Salle 1: Willow (4) v. française. 18h30, 21h10. G. Salle 2: A Fish called Wanda (1) 19h15, 21h25. G. Les laissez-passer ne sont pas acceptés. Prix d'entrée: \$5, \$3,50 enfants 13 ans et moins; \$3, âge d'or.

SAINT-FOY (Place Sainte-Foy, 656-0592) Salle 1: Be trayed (1) 18h30, 21h. G. Salle 2: Tucker (3) 18h30, 21h. G. Salle 3: Hot to Trot (1) 19h20, 14 ans. Nightmare on Elm Street no 4 (1) 21h15, 14 ans. Prix d'entrée: \$5, \$3,50 enfants; \$3, âge d'or.

CINÉ-PARC BEAUPORT (667-5362). Ouverture des guichets à 19h en semaine et 18h30 le ven. sam. Dim. Projection au crépuscule. Ecran no 1: Cocktail (5) Mission sauvetage (6) 14 ans. Ecran no 2: Qui veut la peau de Roger Rabbit? (3) Randonnée pour un tueur (4) 14 ans. Ecran no 3: Un prince à New York (5) v.f. Coming to America Ferris Bueller (4) G. Prix d'entrée: \$5,50, \$5, pour les 14-17 ans sauf les vendredis et samedis; \$3,50 pour l'âge d'or, \$1, pour les 13 ans et moins.

CINÉ-PARC DE LA COLLINE. (831-0778). Ouverture des guichets à 19h en semaine et 18h30 le ven. sam. Dim. Projection au crépuscule. Ecran no 1: Crocodile Dundee no 2 (5) Classe vacances (5) G. Ecran no 2: Cocktail (5) La filature (4) G. Prix d'entrée: \$5,50, \$5, pour les 14-17 ans sauf les vendredis et samedis; \$3,50 pour l'âge d'or, \$1, pour les 13 ans et moins.

VIDÉOTHÉÂTRE. Bibliothèque Gabrielle-Roy, 350 rue Saint-Joseph est. Rens: (529-0924). Ce soir 19h: Palme d'or 1957-1958.

Festival International du Film de Québec

Prix d'entrée: \$4. Rens: 529-6890. Place Charest 6. 16h30: Gaspard et fils (1) Canada 1987. Réalisé par François Labonté. Int. Jacques Godin, Gaston Lepage. Un septuagénaire haïssable et son fils, vieux garçon maniéré, se découvrent des affinités lorsqu'ils doivent partir ensemble à l'aventure. ★ Français. 18h30: The Sticks (1) Etats-Unis 1988. Réalisé par Alan Rudolph.



Le Soleil, Jean-Marie Villeneuve. L'Orchestre symphonique de Québec présente son concert «Hommage à Trenet» au Grand Théâtre de Québec. Quelques billets sont encore disponibles mais il faut faire vite.

21h: Hector (1) Belgique 1987. Réalisé par Stijn Coninx. Int. Urbanus, Frank Aendenboom. Dans un petit village, le propriétaire d'une boulangerie rêve que son fils deviendra champion cycliste. Il doit de plus supporter sa femme qui ambitionne devenir actrice à Hollywood. ★ Avec sous-titre français.

15h et 21h: Le maître de musique (1) Belgique 1988. Réalisé par Gérard Corbiau. Int. José Van Dam, Anne Roussel. Un homme célèbre quitte un jour la scène pour se consacrer à former une unique élève. Un peu plus tard, il en prendra cependant un second et leur imposera une loi de la perfection. ★ En français.

17h: The Last Frenzy (1) République populaire de Chine 1987. Réalisé par Zhou Xiaowen. Int. Zhang Jianming, Liu Xiaoning. Un officier chargé de la sécurité publique et lancé à la poursuite d'un dangereux meurtrier. ★ Avec sous-titre anglais.

19h: Berlin Blues (1) Espagne 1988. Réalisé par Ricardo Franco. Int. Julia Migenes, Keith Baxter. Un artiste de club ressemble à une Carmen moderne. Lasse de l'amour et voulant la liberté plus que tout, elle ignore l'amour d'un jeune pianiste. ★ Avec sous-titre français.

Place Charest 8. 18h: Assa (1) U.R.S.S. 1988. Réalisé par Sergueï Soloviev. Int. Tatiana Droubitich, Sergueï Bougouev. Une très jeune fille tombe en amour avec un homme beaucoup plus âgé. Elle se croit aimée et croit l'aimer jusqu'à ce qu'elle rencontre

un jeune chanteur de jazz. ★ Avec sous-titre anglais. 21h: Bagdad Cafe (1) République Fédérale d'Allemagne 1987. Réalisé par Percy Adlon. Int. Marianne Sagebrecht, CCH Pounder.

Salon de l'étudiant et de l'étudiante de l'Université Laval

11h30: Alain Châteauevert, pianiste. 12h15: Remise par la Fondation Mira de deux chiens-guides. 12h30: Manu Manu, Pop Wave. 14h: Francine Dufour et Marie-Claude Fortin, pianiste et flûtiste. 15h: Ligue universitaire d'improvisation. 16h30: François Dietz, joueur de vielle à roue.

Théâtre

SOIRÉE MEURTRE ET MYSTÈRE AU BONAPARTE. Souper-théâtre tous les jeudis de 18h30 à 22h présenté par les Mystères Edouard May. Soirano: La rose noir. Restaurant Bonaparte, 680 Grande-Allée est. Réservation: 647-4747. Coût: \$29,95.

Surveiller

Simon Chang chez Laliberté

Le célèbre couturier Simon Chang sera au deuxième plancher de Laliberté, demain à 12h30 afin de présenter sa nouvelle collection Automne 88. Ce défilé de mode permettra de découvrir les tartans, les vestes trinquées ou écourtées, le pantalon habillé, les cuir et les luxes ainsi qu'une influence espagnole.

Un personnage dans tes bagages

Jusqu'au 9 octobre, la bibliothèque Gabrielle-Roy propose un concours de bricolage «Ramène un personnage dans tes bagages» pour les 5 à 13 ans. Il faut créer un personnage qui a existé il y a entre 2,000 et 4,000 ans (Noé, le roi Hérode, Moïse, ou autre) et créer une marionnette qui lui ressemble en s'inspirant des costumes et des coutumes de la période biblique. La marionnette ne devra pas mesurer plus de 30cm et les matériaux seront en tissu, laine, feutrine, papier, carton ou bois. Quatre ateliers sur ce thème seront animés à Place du Village les 17-18 septembre et les 1er et 2 octobre à 15h. Il suffit, pour y participer de se procurer un laissez-passer à compter de 13h au comptoir. Les oeuvres ainsi réalisées seront exposées dans le secteur des enfants du 15 octobre au 27 novembre et des prix seront offerts dans chaque catégorie le dimanche 16 octobre à 15h après le spectacle des Tourbillons de Beaufort. Rens: 529-0924 poste 433.

Randonnée

Le Club de Marche de Québec organise une randonnée dimanche à Petite Rivière St-François. Départ de Place Naviles à 8h. Coût: \$16; \$14, pour les membres. Rens: Jeanne Ouellet au 651-8629.

Des étudiants explorateurs

Les Grands Explorateurs offrent 6 films-conférences pour leur saison 88-89: Sahara plein sud; Sur la trace des Tziganes; entre le Rio grande et la Sierra Madre; Les îles Grecques à la voile; Canada sauvage, des Rocheuses au Pacifique et l'U.R.S.S., de Leningrad à la Sibirie. Des matinées étudiantes sont actuellement disponibles. Elle sont particulièrement offertes aux étudiants de l'élémentaire et du secondaire. On peut s'inscrire pour une seule conférence au coût de \$3, ou encore pour les 6 en payant \$16. Il faut avoir une classe de 15 élèves et plus. A ce moment les professeurs recevront leurs billets gratuitement. Rens: Nicole Caron au 654-4744.

Les Riou-x

Un «Brunch à saveur Riou-x» se tiendra à Rimouski le dimanche 9 octobre pendant la période du 19e Festival d'automne de Rimouski. Cette activité sur le thème de l'amitié et de la solidarité se déroulera au sous-sol de l'église St-Yves, sortie Hôtel Normandin, à 11h30. Coût: \$8; \$5, pour les enfants. Les cartes sont présentement en vente. On peut en obtenir en appelant une de ces personnes: Anita Rioux (851-1185);

Musique

LE TRIO DU MOULIN avec Alfred Marin, accordéoniste, Johan Van Veen, contrebassiste et Julie Carrier, soprano. Du jeu au dim à compter de 19h. Moulin de Saint-Laurent, Ile d'Orléans. Réservation: 829-3888.

Spectacle

CHARLES TRENET et l'Orchestre Symphonique de Québec. Ce soir et samedi 20h. Grand Théâtre de Québec. Spectacle gala sous la direction de François Dompierre. \$50; \$35; \$25.

Bars. Le Trio Normand Deveault, piano, basse et batterie. Compositions et standards. Mer au dim. 22h15. Café bar l'Empire de l'hôtel Clarendon, 57 rue Sainte-Anne. Jay Sewell, blues. Tous les soirs Bar l'A Propos.

Monique Proulx, Tous les soirs au Pape Georges, 8 rue Cul-de-Sac. Se termine le 10 septembre. Carl Tremblay et ses musiciens, blues. Jeu au sam à compter de 22h30. Bar d'Auteuil, ancien Agri-Orléans, 35 rue d'Auteuil. Entrée libre.

Vernissage

MAISON BELLANGER-GIRARDIN, 600 avenue Royale, Beaufort. Mar. au dim. 10h à 12h et 14h à 17h. Du mar au ven. 15h à 21h. Deux îles, une tradition, une association, costumes, coquillages, photos, peintures, etc. Se termine le 19 septembre. Vernissage de soir 19h30.

Réunions

Association internationale francophone des aînés. Ce soir 17h. Réunion d'information sur un voyage en Espagne (Andalousie) qui se fera du 24 octobre au 6 novembre. Au 129 côte de la Montagne, angle rue Saint-Pierre. Rens 692-5177.

Mode

ÉVÈNEMENT MODE À PLACE FLEUR DE LYS. Présentation des nouveautés automnales par une quinzaine de mannequins. Ce soir et demain 19h. Samedi 13h et 15h.

Louise Rioux (724-6583); Carmen Rioux (724-4081) ou Marcel Rioux (736-4835 ou 723-8242).

Sujets demandés

Le département d'allergie du CHUL recherche des sujets allergiques à l'herbe à poux et présentant des symptômes en août, septembre et octobre (nez qui pique, toule ou bloqué, éternuements, yeux rouges qui piquent...) pour l'essai d'un nouveau médicament. Rens: Suzanne ou Yolande au 654-2240 du lundi au vendredi aux heures de bureau.

Inscription

- La session d'automne en yoga, relaxation et Gestion du stress au Centre de croissance Le Lotus, commencera le 12 septembre. Des rencontres gratuites d'information auront lieu le lundi 12 septembre à 18h45 et le mercredi 14 septembre à 18h30 au 805A, Côte Franklin, angle Belvédère. Rens: 688-9110.
- Un cours intensif de mannequin donné par l'Agence Ecole Véronique Saulnier aura lieu en fin de semaine. Durée: 15 heures. Rens: 527-8877.
- L'Association Québec-Mexique en collaboration avec l'E.L.A.V. et l'Extension de l'enseignement propose le cours Mexique, langue et culture. Ce cours offre à l'étudiant qui a des notions d'espagnol d'acquies les éléments grammaticaux pour s'exprimer avec aisance. Resn: 656-3202.
- Des cours de Tai Chi Chuan (style Yang), version simplifiée et condensée du Tai Chi pratiqué. Coût: \$40. Rens: 658-8839.
- Des cours de confection des patrons de couture selon ses mesures personnelles sont offerts au Centre Mgr Bouffard. Rens: 681-7598.
- La compagnie de danse ethnique Migrations offre des cours en danse d'origine ethnique Carrière en danse ou Option loisir. Rens: 654-4339.
- Le Centre Durocher prend actuellement ses inscriptions pour ses activités d'automne. Au programme: badminton, bricolage, danse aérobique, danse sociale, dessin, peinture, macramé, théâtre, etc. Rens: 522-5681.
- Cours de danse sociale au Centre Mgr Bouffard, coin Marie de l'Incarnation et Ste-Thérèse. Inscription ce soir de 16h à 21h.
- La numérologie Christiane Pearson propose quatre cours: La numérologie phase I; La numérologie phase II; La formation professionnelle en numérologie et Le tarot initiatique. Une rencontre d'information gratuite se tiendra samedi à compter de 13h30 au local 1130 du Cégep François-Xavier Garneau, 1660 boul. de l'Entente. Rens: 522-3424 ou 688-8801.
- Cours d'interprétation dramatique permettant de faire l'apprentissage des techniques de base de la Méthode créée par M. Lee Strasberg. Rens: Claude Talbot au 626-8222 ou l'école l'Arquémuse au 692-3726.

Note pour les Trépanier

Le rassemblement des familles Trépanier qui devait avoir lieu à Ste-Thécle, dimanche, en Mauricie est annulé. Rens: 824-4936.

CE SOIR À LA TÉLÉ

LES CHOIX DU SOLEIL

par Ghislaine RHEAULT

16h30-R.-C. «Charmouille»

Nouvelle émission jeunesse dont les premières images m'ont paru intéressantes.

19h00-TVA

Attention. Les deux voisins de «Semi-détaché» ont changé de place à l'horaire cette année.

Avec Roberto Medile et Alpha Boucher.

19h30-R.-C.

On a de la suite dans les idées. «Comment ça va?» magazine santé qui suit la diffusion de «Bonjour docteur». C'est un nouveau magazine.

19h30-TQS

Cinéma: «Le crime de l'Orient-Express».

20h00-R.-C.

La très attendue «Anne... la maison aux pignons verts».

	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
2	CABLE 13 CFP (TQS)	Action reaction	Coop de foudre	24 heures	Cinéma Quatre Saisons: LE CRIME DE L'ORIENT-EXPRESS (4)				Grand Journal	Bizarre bizarre	Sports Plus	LÉGITIME VIOLENCE	
3	CABLE 14 WCX (CBS)	The News	CBS News with Dan Rather	Hollywood Squares	48 Hours		CBS Thursday Movie: OPEN ADMISSIONS				The News	US Open Tennis Highlights	WKRP in Cincinnati
4	CABLE 7 CFCM (Parboinc)	Le Monde	Charivari	Semi-détaché	La vie des gens riches et célèbres	Rêves d'enfant	Les héritiers du rêve		Ad Lib		Nouvelles TVA Franc-parler	Le monde régional/Sports	Mongrain de sel
5	CABLE 3 CKMI (Ind.)	Newswatch		Facts of Life	The Cavanaughs	Rasby's Gallery: Poets, Painters, Singers and Saints	Executive Stress		The National		Newswatch	Wired	
5	CABLE 19 WP72 (NBC)	News 5	NBC Nightly News	Family Ties	Jeopardy	The Cosby Show	The Hope News Network	Cheers	L.A. Law		News 5 Nightside	The Tonight Show	
6	CABLE 15 TV5 (CTOC)	Recreation	Des chiffres et des lettres	Le journal de TF1	L'Info-5	Télescope	Jeunes virtuoses	Profession: poète	La Suisse insolite		Les animaux du monde	Le Journal de TF1	Radio France internationale
10	CABLE 10 CFTM (TM)	Ici Montréal	Charivari	Semi-détaché	La vie des gens riches et célèbres	Rêves d'enfant	Les héritiers du rêve		Ad Lib		Nouvelles TVA Franc-parler	Ici Montréal	Ciné-Lumière LE BAGARREUR
11	CABLE 6 CBVT (R.-C.)	Québec ce soir		Bonjour docteur	Comment ça va?	Anne... La maison aux pignons verts			Le Téléjournal Le point		Le supplément	Cinéma: STRANGER'S KISS (4)	
12	CABLE 12 CFCF (CTV)	Pulse		Entertainment Tonight	The Campbells	The Cosby Show	Jake and the Fatman	Cheers	L.A. Law		CTV National News	Pulse	Cinéma 12: COURAGE (5)
15	CABLE 8 CIVQ (R.-Q.)	Passé-Partout	Autrement dit		L'indice plus	Retraite-action	Questions d'argent	Points de vue Argentine: le silence rompu	L'agenda	Nord-Sud	Les jeux de la vie		
22	CABLE 28 WYNY (ABC)	Newscenter 22	ABC World News Tonight	Wheel of Fortune	A Current Affair	ABC Thursday Night Movie: RACING WITH THE MOON (4)			Hearbeat		Newscenter 22	ABC News Nightline	Michael Reagan
57	CABLE 16 WCPE (PBS)	3-2-1 Contact	The Nightly Business Report	The MacNeil/Lehrer Newshour		The Struggles for Poland		Moyers: The Secret Government The Constitution in Crisis	Voices from Northern Ireland		Best of your Show of Shows	The MacNeil/Lehrer Newshour	
9	CABLE 9 Videotron	En ondes	Gardez le moral!	«Droit au but	L'art en coulisses	Mission-sciences	Sécurité nautique	D'une ligne à l'autre	Exploration pêche	Femmes d'affaires	Histoire de Québec et de la région	The Interview	

Appréciation des films: (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable

Concours: 50 ans à CBV Ça se fête

30,000 \$ en prix:

- Une voiture ACURA INTÉGRA 88 de ACURA OPTIMA
- Une croisière d'une semaine pour 2 personnes dans les Antilles sur le MERMOZ de VOYAGES BEL-AIR, CROISIÈRES SOLEIL et CROISIÈRES PAQUET.
- Une garde-robe d'une valeur de 5,000 \$ de PLACE STE-FOY.
- 50 balladeurs de la CLEF DE SOL.

De 7h à 8h écoutez Robert Gillet à CBV BONJOUR et Renée Hudon à QUÉBEC EXPRESS de 15h à 16h. Du 29 août au 29 septembre, répondez à la question

quotidienne posée en ondes et faites-nous parvenir les coupons publiés tous les jours dans le SOLEIL en spécifiant le jour et la date. Tous les jours, deux balladeurs AM/FM cassette SHARP seront tirés en ondes à CBV BONJOUR et QUÉBEC EXPRESS. Les 3 grands prix seront attribués en ondes le 30 septembre à CBV BONJOUR.

Radio-Canada CBV 980/Québec

Règlements disponibles à Radio-Canada. Un seul coupon par enveloppe.

ACURA Optima

VOYAGES BEL-AIR

croisières Soleil

Radio-Canada Québec 11/Câble 6

CROISIÈRES PAQUET

La clef de sol

LE SOLEIL

Postez à: CBV 50 ans Ça se fête Case postale 10,400, Ste-Foy, G1V 2X2, ou déposez au mail central de Place Ste-Foy

Nom: _____

Adresse: _____

Tél. jour: _____ soir: _____

Réponse: _____

Date et jour: _____

« La dernière tentation du Christ » présentée à la Mostra de Venise « Ce film n'est pas l'Évangile », dit Scorsese

VENISE (d'après AFP) - Le réalisateur américain Martin Scorsese, auteur du controversé film *La dernière tentation du Christ* présenté à la Mostra de Venise, a affirmé, hier, que son film était « un acte de foi » destiné à rendre Jésus « plus vivant et plus accessible ».

« Ce film n'est pas l'Évangile », a insisté le cinéaste américain au cours d'une conférence de presse très sévèrement filtrée, surveillée par des policiers en uniforme. « C'est une métaphore de l'Évangile, a-t-il encore affirmé, mais ce n'est pas un film tiré de l'Évangile : c'est un film tiré d'un roman (de Nikos Katantzakis), dont l'approche de Jésus est qu'il est à la fois entièrement humain et entièrement divin. »

Entouré des principaux acteurs du film William Dafoe, Barbara

Hershey et Harvey Keitel, Martin Scorsese s'est attaché à expliquer la vision du Christ proposée par son film.

Ce catholique convaincu (le film, selon Harvey Keitel, a été fait par des gens aux convictions religieuses « fortes »), ne nie pas que le brouhaha créé autour du film lui a apporté « beaucoup de publicité ». Mais pour le cinéaste, la vision du Christ qu'il propose aurait pu être acceptée par les Églises chrétiennes. « Je pensais que cette image renouvelée serait un bon point de départ de discussions sur le Christ », a-t-il dit. Au lieu de cela, ce fut la polémique. « Je m'y

attendais, dit-il, mais pas à ce point. »

Surprise

Cette journée qui promettait d'être agitée s'était finalement passée dans la sérénité. La surprise, en fait, est venue du film lui-même : après les virulentes campagnes de protestation de l'été, nombre de festivaliers s'attendaient, hier, à découvrir une oeuvre profondément blasphématoire. Or, beaucoup sont finalement sortis étonnés de la morale toute religieuse du film.

Au contraire de l'apologie d'un Christ humanisé, *La dernière tentation du Christ* propose simplement une autre lecture de Jésus, qui peut-être cependant surprendre certains chrétiens : celle d'un Jésus entièrement homme et entièrement Dieu, tourmenté en-



William Dafoe (Jésus), Martin Scorsese, Barbara Hershey (Marie-Madeleine) et Harvey Keitel (Judas) étaient à Venise, hier, pour présenter, hors compétition, « La dernière tentation du Christ ».

tre sa nature humaine et sa nature divine, d'un homme, dit Scorsese, « qui se bat ».

Le Jésus de *La dernière tentation...* est un être d'âme et de chair qui souffre, qui a peur, qui doute. « Dois-je vraiment mourir, n'y a-t-il pas un autre moyen », demande-t-il ainsi à Dieu. Père, pourquoi a-t-il fallu que tu me choisisses ? »

Plusieurs fois, le diable tente de le faire basculer du côté des humains. Et la dernière tentation, où le Christ en Croix, conduit par une créature de Satan, rêve qu'il ne devient plus qu'homme pour épouser Marie-Madeleine, lui faire l'amour (50 courtes secondes qui font scandale) et devenir père, il la rejettera finalement avec violence à l'heure de la mort, en s'a-

percevant qu'elle n'est que l'oeuvre du démon.

« Si tu meurs ainsi, comme un homme, il n'y aura aucun sacrifice, aucun acte salvateur », lui dit Judas, accusateur. « Père, reprends-moi », demande alors Jésus, qui remonte sur la Croix pour y mourir en criant : « C'est accompli. » Et Satan est vaincu...

Long (plus de 2 heures 30), parfois violent, souvent spectaculaire, le film n'était pas, selon Scorsese, destiné à faire scandale. Le cinéaste aurait même souhaité avoir le soutien de l'Église, dont il doit rencontrer à Venise un représentant, membre de la Commission épiscopale italienne.

La crise de nerfs d'Aldomovar
L'agitation médiatique et le dé-

ploiement des forces policières autour de *La dernière tentation du Christ* a cependant fait quelque peu oublier une autre oeuvre présentée, hier, en compétition, *Femmes au bord de la crise de nerfs*, production du plus acide des metteurs en scène espagnols, Pedro Almodovar.

Cette comédie noire, dont l'auteur a été très applaudi, est un film de femmes, de pauvres femmes passablement détraquées qui courent après le bonheur à coup de substances diverses. On y retrouve le cynisme habituel du cinéaste, un homme plein d'humour mais qui ne mâche pas ses mots : il a ainsi protesté avec virulence, hier, contre le déploiement de policiers autour de la salle de conférence de presse, affaire Scorsese ou pas.

LES BALLETS KATALINE MOLNAR
(Qui a reçu la visite des Ballets de Bolchoï)
Session Automne 88
INSCRIPTION
7-8-9 sept. de midi à 20 hrs
10 septembre de 9h à midi
Ballet Classique
Méthode russe
Tous les niveaux
Permis de culture personnelle
835, av. Brown (école Anne-Hebert)
527-0725, 651-6059, 658-2030
Permis d'enseignement de culture personnelle
669603. Loi sur l'enseignement privé.

ACADÉMIE DES BALLETS DE SAINTE-FOY
"L'école où il fait bon apprendre"
20 ans d'existence

Sous la direction de Mme Micheline Guyot-Bérubé, directrice-fondatrice
BALLET CLASSIQUE (tous les niveaux) — BALLET JAZZ (tous les niveaux)
BALLET MODERNE
• Bouts d'choux — Enfants — Adolescents — Adultes
• Danse espagnole
• Cours de professeurs en loisirs (3 ans)
INSCRIPTION: 10 ET 11 SEPTEMBRE 1988, DE 12H À 18H
Pavillon de l'Éducation physique du cégep François-Xavier-Garneau
635, rue Baillargé, Québec
Renseignements: 656-1756 — 831-1815
Professeurs diplômés de l'École Nationale de Ballet du Canada
Mlle MONIQUE BRISSON, I.S.T.D.
Professeurs invités: Marc Ferland et M.J. Gauthier, ex-danseurs de Up With People.
Permis d'enseignement de culture personnelle # 210518, loi sur l'enseignement privé.

À NE PAS MANQUER...

L'événement mode de l'année à Québec

Collections Couturiers Québécois

présenté par le journal **LE SOLEIL**

Les créations automne-hiver 1988-89 des douze plus grands couturiers québécois

Simon Chang ★ **Céline Courteau** "La grande Zoa" ★ **Marcelle Danan** ★ **Marcel Denommé** et **Louise Vincent** "Dénommé Vincent" ★ **Micheline Forest** ★ **Linda Morisset** ★ **Jean-Claude Poitras** ★ **Nicole Resi** ★ **Michel Robichaud** ★ **Brigitte Roy** et **Colette Roy** "Mon Mec" ★ **Lyse Spénard** ★ **Alain Thomas**

135 pieds de podium — 40 mannequins — 300 vêtements
Un spectacle original dans l'esprit des grandes présentations internationales, mis en scène et coordonné par Mme Sylvie Corriveau, journaliste au cahier mode du Soleil.

Les coiffures seront exécutées par les salons Jacques Despars, Inter-mode, Bichat et Michel Saint-Hilaire. La maison Lise Watier signera les maquillages.

Rendez-vous au **PARC RÉCRÉATIF**
les 19 et 20 septembre à 20 heures
LES GALERIES DE LA CAPITALE

16,500\$ EN PRIX DE PRÉSENCE
Chaque soir, on attribuera une garde-robe comprenant 12 ensembles offerts par chacun des couturiers.
Un crédit-voyage à Paris en collaboration avec **OBERSON** et **OPTI-BOUTIQ JOHANNE ROSS**. Ensemble maquillage de la maison Lise Watier.

LUNDI SOIR
La maison Laliberté et les Fourrures Hercules s'uniront pour offrir une magnifique veste en renard roux de la collection Simon Chang.

MARDI SOIR
Michel Robichaud, en collaboration avec Hamel Fourrures, accorde en prix de présence un somptueux manteau ¾ en castor naturel.

Billets en vente dès maintenant sur le réseau Billetech au prix de 30\$* pour les sections non réservées et 35\$* pour les sections réservées.
* Frais de service en sus.

St-Gédéon veut restaurer son dépotoir contaminé

SAINT-GÉDÉON — La municipalité du village de Saint-Gédéon, en Beauce, entend prendre ses responsabilités relativement à des substances toxiques enfouies dans l'ancien dépotoir municipal qui risquent de contaminer l'eau potable alimentant 33 résidences du secteur sud de la paroisse.

par PAUL-HENRI DROUIN
LE SOLEIL

C'est ce qu'a déclaré, hier, au SOLEIL, le maire Paul-Eugène Quirion, en spécifiant que des travaux seront effectués selon les recommandations du ministère de l'Environnement afin de permettre d'identifier d'une façon précise la nature et la quantité des matières polluantes et d'ébaucher des solutions pour restaurer les lieux.

Quoique jusqu'ici aucune personne n'ait été rendue malade par les substances toxiques décelées dans l'eau souterraine, à proximité de l'ancien dépotoir fermé depuis 1980 et qui n'a jamais fait l'objet de surveillance, il n'en demeure pas moins que le Département de santé communautaire (DSC) de Beauceville a recommandé aux habitants du sud de la paroisse de Saint-Gédéon de ne pas consommer l'eau du robinet, tant et aussi longtemps que des

études approfondies n'auront pas été effectuées.

L'un de ces citoyens, M. Pierre Labrecque, a déclaré au SOLEIL, que « tant et aussi longtemps qu'on ne sera pas approvisionné en eau potable d'une autre source à l'extérieur de notre territoire il n'est pas question de boire de l'eau de notre robinet ».

Depuis la mise en garde du DSC de Beauceville, M. Labrecque s'approvisionne en eau de source naturelle par l'entremise d'une entreprise privée.

Des prélèvements

Dans un rapport rendu public par le ministère de l'Environnement du Québec, on fait mention

qu'entre 1964 et 1980, le dépotoir municipal a reçu les déchets domestiques du village de Saint-Gédéon et des déchets industriels d'une entreprise locale. On évalue à quelques dizaines de milliers de gallons de boues de peinture et de solvants la quantité des déchets toxiques qui ont été entreposés et ensuite enfouis en 1980, à la fermeture du dépotoir.

D'ailleurs, c'est à partir de ce dépotoir que deux puits municipaux et cinq puits privés ont été l'objet de prélèvements d'échantillons par le ministère de l'Environnement, à partir de 1983.

À la suite de ces prélèvements, les deux puits municipaux 3 et 4 ont été condamnés, tout comme

celui appartenant à Mme Anita Audet à la suite de la découverte de certaines substances présentant des risques évidents de contamination.

Un forage effectué en 1985 pour le compte du ministère, entre le puits 4 et le dépotoir, a de plus révélé la présence de traces de benzène sulfonamide et une concentration de pentachlorophénol supérieure au seuil de contamination.

Ce qu'on craint au ministère, c'est que l'eau souterraine du secteur sud de la paroisse de Saint-Gédéon soit contaminée, du moins dans un rayon de 200 mètres de l'ancien dépotoir et que les

contaminants se rendent jusqu'à la rivière Chaudière.

En face d'une telle situation, le ministère recommande à la municipalité de restreindre les nouvelles constructions dans ce secteur et que la « caractérisation » soit effectuée d'ici deux ans.

Lorsqu'on a mentionné au maire Quirion que le présumé responsable de cette pollution pourrait être l'entreprise Les Aciers Canam, celui-ci a tout simplement répondu que le site de l'ancien dépotoir n'a jamais été surveillé et n'importe qui pouvait venir y jeter des déchets de toutes sortes. Je ne vois pas dit-il, pourquoi on accuserait quelqu'un en particulier.

TANDY présente...



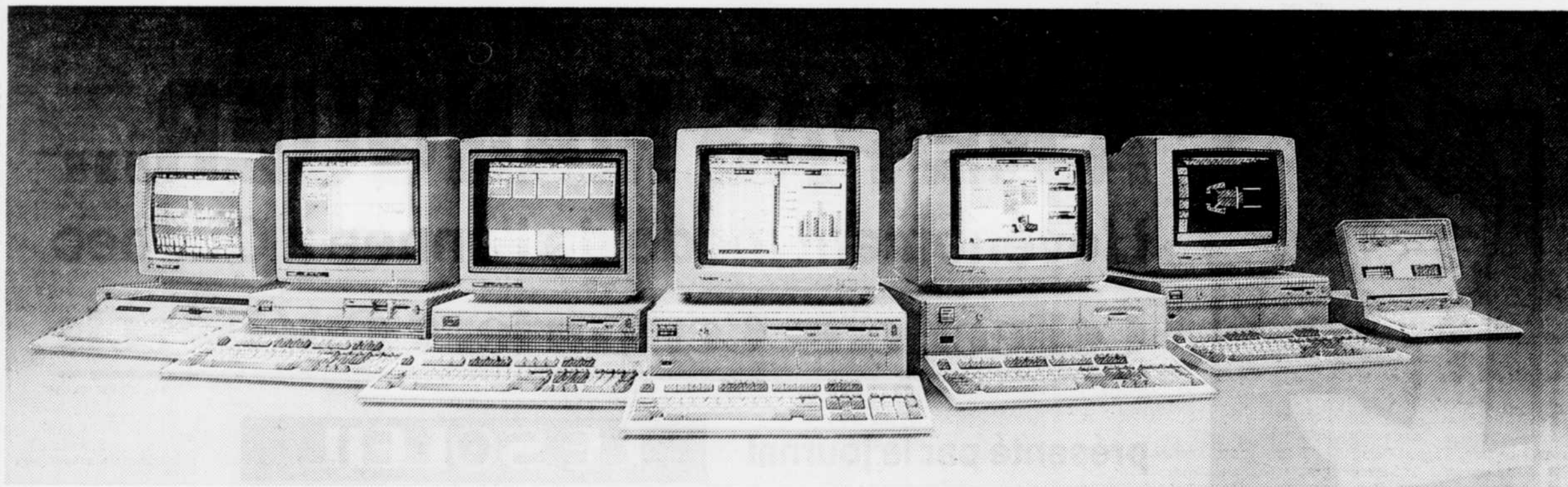
"Tant dans l'entreprise qu'à la maison, les ordinateurs Tandy affichent leur supériorité"

LES



"Une solide équipe de professionnels qualifiés qui se concentrent sur la qualité, la flexibilité et la fiabilité."

SEPT GRANDS



★ Les ordinateurs ★

Les sept grands — sept solutions sensationnelles pour toutes les applications d'informatique, à la maison ou dans l'entreprise. Les sept grands vous attendent dans les centres d'ordinateurs Tandy, certains magasins et détaillants participants Radio Shack. Les nouveaux arrivés, comme le Tandy 5000 MC*, le Tandy 3000 NL, le Tandy 1000 SL et le 1000 TL, viennent renforcer le Tandy 4000, le 1000 HX et le portatif 1400 LT. Quand vous aurez décidé du Tandy qui s'occupera de vos besoins de traitement, vous découvrirez que vous investissez aussi dans une compagnie qui vous appuie jusqu'au bout, avec un service après-vente amical, un soutien et une gamme complète d'accessoires et de périphériques pour votre système. Venez donc voir les sept grands et mettez un terme à votre recherche de l'excellence.

★ Le logiciel ★

Avec plus de 5,000 titres de logiciel, Tandy a tout prévu pour l'enseignement, les affaires, la productivité et même pour la détente. Nous avons de quoi plaire à tous! Venez voir nos nouveautés en comptabilité, traitement de texte, jeux captivants ou didacticiels pour tous les niveaux d'enseignement. Si vous ne trouvez vraiment pas ce que vous cherchez, notre service de commande rapide vient à la rescousse. Ce service offre des centaines de programmes soutenus par leurs fournisseurs qui comptent parmi les plus importants de l'industrie. Aussi notre personnel qualifié est là pour répondre à toutes vos questions sur les logiciels quels que soient vos applications, le foyer ou la gestion. Ils pourront vous aider à choisir l'ordinateur qui convient le mieux à tous vos besoins.

★ Service et soutien ★

Tandy/Radio Shack a mis sur pied un système de service et de soutien de premier ordre qui a dépassé quantité de nos clients satisfaits. Vous bénéficiez de notre appui total quand vous achetez un ordinateur Tandy. Nous pouvons vous aider à installer votre système, assurer la formation des opérateurs et offrir le service après-vente. Plus de 900 magasins et détaillants Radio Shack et 35 centres d'ordinateurs spécialisés Tandy sont à votre service. Chaque magasin est prêt à vous offrir un ordinateur MS-DOS à un prix agréablement abordable. Une équipe hors du commun: les sept grands et Tandy/Radio Shack vous présentent un service et un soutien superbes qui se complètent d'un choix étendu de logiciels exécutés par les meilleurs ordinateurs que l'on puisse imaginer!

*Compatible
Micro
Channel

DU NEUF
POUR **89**

Maintenant dans les

—Technologie de Pointe—

CENTRE D'ORDINATEURS TANDY

DIVISION ⊕ INTERTAN CANADA LTEE

Centre d'ordinateurs Tandy, Ste-Foy

2095, boul. Charest ouest — 683-2149

Également disponible chez les détaillants autorisés participants

Nous nous réservons le droit de corriger les erreurs typographiques.

Tests «encourageants» sur les produits agricoles

(PC) — Le ministre de l'Agriculture Michel Pagé qualifie « d'encourageants » les tests effectués jusqu'ici sur les produits agricoles de la région de Saint-Basile-le-Grand.

« La lecture des tests est encourageante mais il faudra attendre d'avoir tous les résultats en main pour porter un jugement final », a affirmé hier le ministre à son entrée à la réunion hebdomadaire du conseil des ministres.

Le ministre a pris connaissance jusqu'à maintenant des résultats de 200 des 300 tests commandés. Il attend « d'ici la fin de semaine » les résultats qui manquent.

Ces tests comprennent des analyses sanguines du bétail, des tests sur le lait, sur le fumier et sur différents produits végétaux.

Actuellement, seuls les résultats concernant le lait ont été rendus publics: on n'y a relevé aucune trace de matières dangereuses.

M. Pagé a promis que son ministère fournira tout l'encadrement technique aux producteurs de la région, notamment sur la manière de traiter leur production ou d'acheminer leurs produits.

M. Pagé n'a pas voulu élaborer plus longuement sur les résultats des tests sur les produits horticoles ou maraichers, signalant que « les hypothèses les plus sombres » envisagées par son ministère ne se vérifient pas.



Michel PAGÉ

Les experts remettent leur rapport sur St-Basile demain

MONTREAL (PC) — Les 3.500 personnes évacuées à la suite de l'incendie de l'entrepôt de BPC à Saint-Basile-le-Grand devront patienter encore jusqu'à demain avant de savoir à quel moment elles pourront regagner leur domicile.

Le comité d'experts internationaux qui avait pour mission de valider les tests effectués dans la région sinistrée, présentera ses conclusions vendredi après-midi.

Participant hier à la rencontre des ministres de l'Environnement à Ottawa pour discuter de la question des BPC, M. Clifford Lincoln a indiqué que le groupe de 12 spécialistes européens, américains et canadiens avait demandé plus de temps pour faire l'analyse des données.

Cette prolongation est due au fait que des experts de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) sont arrivés au Québec tard lundi et même mardi matin.

Le ministre Lincoln avait décidé jeudi dernier de former une équipe d'experts indépendants pour valider les conclusions des examens de détection de BPC, dioxines et furanes de façon à ce qu'il n'existe aucune ambiguïté sur la sûreté des lieux avant d'autoriser les sinistrés à retourner chez eux.

En début d'après-midi demain, le comité présentera aux ministres concernés et aux maires des

municipalités touchées par l'incendie de l'entrepôt de BPC un rapport contenant les analyses et les recommandations concernant la réintégration des personnes évacuées et le suivi médical, environnemental et agricole qui devra être assuré à plus long terme.

Une rencontre est prévue, par la suite, avec les représentants des comités de citoyens et les médias d'information.

Enquête reportée

Par ailleurs, au Palais de justice de Longueuil, l'enquête sous cautionnement d'Alain Chapleau, accusé d'avoir volontairement mis le feu à l'entrepôt de BPC à Saint-Basile-le-Grand, a été reportée à vendredi.

Le juge Réal Brunet a demandé ce délai afin de réfléchir à la possibilité d'émettre une ordonnance de non-publication demandée par l'avocat d'Alain Chapleau.

Même si la Couronne s'est prononcée en faveur d'une telle ordonnance, le juge Brunet a décidé de s'accorder quelques jours de réflexion avant de se prononcer.

Alain Chapleau, 27 ans, qui était à l'emploi du garage municipal de Saint-Basile-le-Grand, tra-



Clifford LINCOLN

vailait tout près de l'entrepôt le soir de l'incendie, le 23 août. Aux enquêteurs de la Sûreté du Québec, il a admis avoir mis le feu dans le bâtiment avec une fusée de secours.

Dans l'entrepôt, une tige de métal, semblable à celles qu'on retrouve sur les fusées de secours avertissant les automobilistes, a été découverte par les policiers, ainsi qu'un trou dans la tôle du hangar, dans le coin où l'incendie a vraisemblablement pris naissance.

Télé-Métropole accuse la SQ d'attenter à la liberté de presse

MONTREAL (PC) — La direction de Télé-Métropole considère que la saisie d'une bande magnéto-scopique montrant André Chapleau est une atteinte à la liberté de presse.

Des policiers de la Sûreté du Québec, munis de mandats de perquisition, se sont présentés à Télé-Métropole, mardi après-midi, pour saisir la cassette vidéo reproduisant la seule entrevue accordée par Alain Chapleau, l'employé du garage municipal de Saint-Basile-le-Grand accusé d'avoir mis le feu à l'entrepôt de biphényles polychlorés, il y a eu deux semaines hier, dans cette localité de la Rive-Sud.

Une journée après la visite de la Sûreté du Québec à la station de télévision, M. Guy Crevier, vice-président du service d'information et d'affaires publiques, a réagi hier en protestant devant le Conseil de presse contre l'attitude des policiers qui, selon lui, ont choisi la voie de la facilité pour mener leur enquête et recueillir des preuves.

Cet incident survient à la veille d'un important colloque international sur la protection des sources et du matériel journalistique qui aura lieu les 23 et 24 septembre, à Montréal. À cette occasion, des représentants du ministère de la Justice, des membres du Barreau et des journalistes d'Europe et des États-Unis débattront de cette question. Les journalistes québécois demandent depuis plusieurs années l'adop-

tion d'une loi pour protéger leurs sources d'information.

Le vice-président de TM estime que les policiers qui étaient sur les lieux de la catastrophe de Saint-Basile-le-Grand avant l'arrivée des journalistes ont eu l'opportunité d'interroger les témoins, y compris André Chapleau. A son avis, ils ont fait preuve d'une forme de facilité en saisissant la bande magnéto-scopique à Télé-Métropole. « Les policiers semblent miser davantage sur le travail des journalistes plutôt que de procéder eux-mêmes à la cueillette d'informations », précise-t-il.

La direction de Télé-Métropole a prié le Conseil de presse d'intervenir auprès de l'administration judiciaire et des autorités gouvernementales pour protéger les journalistes. M. Crevier ajoute que « les journalistes, sans être placés au-dessus des lois, ne doivent pas être considérés comme des collaborateurs de la police ».

Pour sa part, le Conseil de presse du Québec a adressé une demande d'appui à tous les autres conseils de presse du Canada, les invitant à lancer « une action concertée au niveau fédéral pour défendre les modifications législatives demandées à plusieurs reprises au Québec ».

« La situation est devenue intolérable. La liberté de la presse et le droit du public à l'information

sont en périls au Québec », plaident-ils.

Le CPQ a aussi fait parvenir au ministre de la Justice, M. Gil Millard, un télégramme où il souligne l'urgence de passer à l'action et d'accorder à la presse « l'immunité relative qui lui est essentielle pour jouer valablement son rôle dans notre société ».

La nervosité règne au comité de citoyens

MONTREAL (d'après PC) — Une certaine nervosité régnait cette semaine au bureau du comité des citoyens de Saint-Basile-le-Grand. Le président, M. Jean-Pierre Fortin, affirmait que plusieurs membres se sentaient épiés par la police sans qu'ils ne sachent pourquoi: « Nous ne sommes pas des criminels, nous resterons pacifiques jusqu'à la fin. »

Interrogé à ce sujet, l'agent Carnil Gagnon, porte-parole de la Sûreté du Québec, s'est dit étonné d'entendre de tels commentaires. Selon lui, la longue attente pourrait être responsable d'une certaine paranoïa. « Je ne sais pas pourquoi les gens se sentent surveillés. Les policiers sont ici pour assurer

l'ordre et la protection, rien de plus. »

D'autre part, Emploi et Immigration Canada a annoncé que les chèques d'assurance-chômage des travailleurs qui sont temporairement privés de leur emploi parce que leur lieu de travail est dans la zone sinistrée, recevront leurs chèques, demain, au Centre d'emploi du Canada.

La Factorerie de Tapis

SOLDES DE TAPIS

RÉSISTACHE*

CERTIFIÉ PAR DU PONT

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 12,00\$ la v²

SÉRIE "SHIMMERING" • un magnifique tapis sculpté de couleur unie, à motif de filigrane • fait de nylon DuPont de la meilleure qualité • un tapis RÉSISTACHE* certifié par DuPont, résiste aux taches courantes d'aliments et de boissons. ÉCONOMISEZ 6,00\$ la v² "SHIMMERING CLASSIC" • porte une garantie de 7 ans contre l'usure*** PRIX SPÉCIAL: 19,99\$ Une valeur de 25,99\$ la v ²	SÉRIE "CARRIAGE" • un tapis à la fois somptueux et durable qui garde sa beauté pendant longtemps • fait de nylon DuPont de la meilleure qualité • un tapis RÉSISTACHE* certifié et garanti par DuPont ÉCONOMISEZ 6,00\$ la v² "CARRIAGE CLASSIC" • porte une garantie de 7 ans contre l'usure*** PRIX SPÉCIAL: 19,99\$ Une valeur de 25,99\$ la v ²	SÉRIE "VELVET" • un luxueux tapis de velours pelucheux, élégant et moelleux • fait de nylon DuPont de la meilleure qualité • un tapis RÉSISTACHE* certifié par DuPont, il garde ainsi sa beauté pendant bien des années. ÉCONOMISEZ 12,00\$ la v² "VELVET ROYALE" • porte une garantie de 10 ans contre l'usure*** PRIX SPÉCIAL: 27,99\$ Une valeur de 39,99\$ la v ²
ÉCONOMISEZ 8,00\$ la v² "SHIMMERING ROYALE" • porte une garantie de 10 ans contre l'usure*** PRIX SPÉCIAL: 23,99\$ Une valeur de 31,99\$ la v ²	ÉCONOMISEZ 7,00\$ la v² "CARRIAGE ROYALE" • porte une garantie de 10 ans contre l'usure*** PRIX SPÉCIAL: 24,99\$ Une valeur de 31,99\$ la v ²	ÉCONOMISEZ 10,00\$ la v² "CARRIAGE SUPREME" • porte une garantie de 12 ans contre l'usure*** PRIX SPÉCIAL: 29,99\$ Une valeur de 39,99\$ la v ²
<h1 style="font-size: 2em;">NE PAYEZ RIEN JUSQU'EN 1989**</h1>		

Factorerie de Tapis
 Revêtements Mode
 MARQUE DE COMMERCE DÉPOSÉE PAR LA CORPORATION CARPITA

Vous satisfaire c'est qu'on sait faire le mieux

LE PLUS GRAND SPÉCIALISTE DE COUVRE-PLANCHER AU CANADA.

5500, BOUL. DES GRADINS
622-1430

MAGASIN À DOMICILE SANS OBLIGATION. TÉLÉPHONEZ ET DEMANDEZ UNE ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE.
 HEURES D'OUVERTURE: Du lundi au mercredi de 9h à 18h. Jeudi et vendredi de 9h à 21h. Samedi de 9h à 17h.

NOUS AVONS DE TOUT DANS L'AMEUBLEMENT DE BUREAU USAGÉ OU NEUF

Marchandise provenant du Mouvement Desjardins

VENEZ VOIR NOS AUBAINES

GILBERT BOLDUC
 8-C, route Trans-Canada
 Lévis G6V 4Z2
 bur.: 837-9811 / rés.: 837-9840

RTE TRANS-CANADA
 ANCIEN SYNDICAT DU BLOU
 TAPIS SIMON
 8-C
 ROND POINT
 AMEUBLEMENT TANGUAY
 RTE KENNEDY

LISEZ

POUR ACQUÉRIR TRUCS ET CONNAISSANCES POUR DE PROCHAINES EXCURSIONS DE CHASSE ET PÊCHE...

ANDRÉ A. BELLEMARE
 DANS
LE SOLEIL

Un quart des entrepôts canadiens de BPC au Québec

OTTAWA (PC) — Le Québec abrite près du quart de tous les lieux d'entreposage de BPC au Canada, révèle un inventaire national rendu public hier à l'issue de la réunion d'urgence des ministres fédéral et provinciaux de l'Environnement.

L'Ontario est toutefois de loin la province où il existe le plus grand nombre d'entrepôts (1.042), mais c'est sur le territoire québécois, où il y en a 500, que l'on retrouve la plus grande quantité de déchets toxiques à haute teneur en biphényles polychlorés, soit un peu plus de 1.1 million de litres.

Ottawa évalue à 2,313 le nombre de lieux d'entreposage au Canada et à 24 millions de litres la quantité de BPC en usage et en entreposage.

Des BPC sont conservés en 84 endroits à Montréal seulement. Les postes d'Hydro-Québec à Chambly, Chicoutimi, Drummondville, Granby, Hull, Joliette et Matapédia sont aussi des lieux importants d'entreposage de BPC.

L'entrepôt québécois le plus important est situé à Tracy et appartient à QIT-Fer et Titane Inc. Il abrite 365,000 litres de BPC de haute concentration. C'est trois fois plus que les 117,270 litres qui étaient entassés dans un hangar de Saint-Basile-le-Grand.

Sitôt ces chiffres rendus publics, les ministres, dont celui du Québec Clifford Lincoln, s'engageaient à « retirer progressivement », mais non à détruire, tous les BPC utilisés au Canada d'ici cinq ans.

Pas aussi loin

L'initiative fédérale-provinciale « ne va pas aussi loin » que le programme annoncé la semaine dernière par le gouvernement québécois dans la foulée de la

catastrophe écologique de Saint-Basile-le-Grand, a souligné en conférence de presse M. Lincoln, qui s'est néanmoins réjoui de « l'effort commun » déployé par Ottawa et les provinces.

Québec promettait mercredi dernier que tous les BPC seraient détruits au Québec d'ici cinq ans. Un budget de \$15 millions était en outre débloqué afin que soient appliquées sur le champ des mesures de sécurité plus strictes.

Incinérateurs mobiles

Le ministre fédéral Tom McMillan a indiqué qu'il allait étudier la possibilité de louer aux Krats-Unis des unités mobiles d'incinération qui pourraient être mises à contribution d'ici un mois.

Le ministre fédéral a d'autre part annoncé que les propriétaires d'entrepôt de BPC qui ne sont pas inscrits sur la liste nationale avaient 30 jours pour en aviser Environnement Canada, sans quoi ils risquaient d'écoper d'une amende maximale de \$200,000 ou d'une peine de prison de six mois.

M. McMillan s'est en outre engagé à réglementer sévèrement l'entreposage de BPC. Une « inspection accélérée » de tous les endroits concernés sera menée d'ici le 30 septembre. Tout contrevenant aux normes canadiennes de protection de l'environnement pourrait se voir imposer une amende de \$300,000 ou six mois de prison. Même les provinces, a mentionné le ministre en présence de ses homologues provinciaux, pourront être poursuivies.

Seulement 255 des 2,313 lieux d'entreposage au pays sont sous juridiction fédérale, tous les autres relevant de l'autorité des provinces. M. McMillan a indiqué hier que la plus récente inspection

avait révélé que 11 pour 100 des entrepôts fédéraux ne sont pas conformes aux normes de protection environnementale.



**TRAVAUX D'AQUEDUC, D'ÉGOUT ET DE CHAUSSÉE
RUE BOLIVAR, BEAUPORT
(CHANTOVENT PHASE V)
PROJET D88-004**

appel d'offres

La Ville de Beauport demande des soumissions pour des travaux d'aqueduc, d'égout et de chaussée dans la rue Bolivar, sur une longueur d'environ 120 mètres linéaires. Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements peuvent être obtenus au bureau de:

HYTECH inc.
Groupe-conseil
5355, boul. des Gradins
Québec (Québec) G2J 1C8
Téléphone: (418) 823-2254

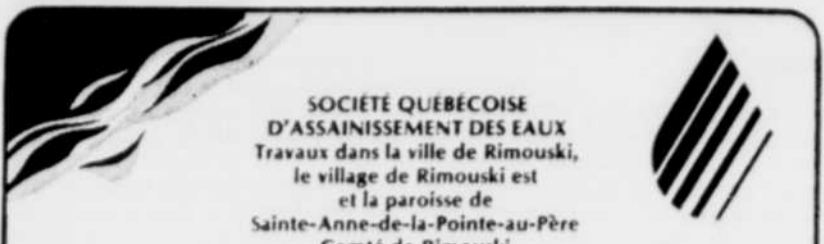
contre un chèque visé de cinquante dollars (50\$), à l'ordre de Hytech inc. Le chèque sera remboursé au soumissionnaire (entrepreneur qui remet une soumission) s'il remet les plans et devis en bon état, dans les dix (10) jours suivant l'ouverture des soumissions.

Pour être valides, les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de dix mille dollars (10 000\$), à l'ordre de la Ville de Beauport, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, ainsi que d'une lettre d'intention.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées, marquées "Soumission - Projet D88-004, rue Bolivar (Chantovent phase V)", seront reçues au Centre administratif Louis-Juchereau, 10, rue de l'Hotel-de-Ville, Beauport (Québec), G1E 6P4, jusqu'à seize heures (16h00), le 19 septembre 1988, pour être ensuite ouvertes publiquement à compter de seize heures (16h00), au même endroit, en présence des personnes intéressées.

La Ville de Beauport ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.
Donnée à Beauport, ce 8 septembre 1988

La Greffière de la Ville
JOSETTE TESSIER, notaire



**SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE
D'ASSAINISSEMENT DES EAUX**
Travaux dans la ville de Rimouski,
le village de Rimouski est
et la paroisse de
Sainte-Anne-de-la-Pointe-au-Père
Comté de Rimouski
Appel d'offres no: 199-4-02-42-20

Fourniture et installation d'un système de télésignalisation par ondes FM pour la surveillance du réseau des eaux usées.

DOCUMENTS DISPONIBLES: SQAÉ, Service gestion des contrats, 475, rue St-Amable, bureau 150, Québec G1R 5E4. Tél.: (418) 641-0711.

PRIX: 25,00\$ non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

LIEUX DE CONSULTATION: Hôtel de ville de Rimouski; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ; Ass. de la construction du Bas Saint-Laurent; Société à Montréal et à Québec.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Bureau de la Société Québécoise d'assainissement des eaux, a/s M. Carol Lachance, service gestion des contrats, 475, rue St-Amable, bureau 150, Québec (Québec) G1R 5E4. Le lundi 26 septembre 1988 à 15h00.

GARANTIE DE SOUMISSION: MONTANT: 8 500,00\$

FORME: Chèque visé tiré sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou un cautionnement de soumission.

RENSEIGNEMENTS: Madame Sylvie Rodrigue, Tél.: (418) 641-0711.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

René Chouinard, ing.
Directeur, gestion des contrats

5-05-05-88



AVIS D'ÉLECTION

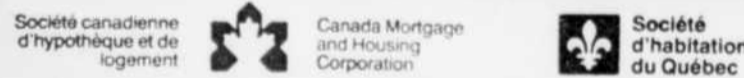
Je, soussigné, Antoine Carrier, avocat, président d'élection, donne aux électeurs du DISTRICT 1 de la Ville de Québec l'avis suivant:

- Le poste de conseiller municipal du DISTRICT 1 de la Ville de Québec est ouvert aux candidatures.
La délimitation du DISTRICT 1 s'établit comme suit: le territoire compris entre la limite des villes de Québec et Charlesbourg, l'avenue du Colisée, le boulevard Wilfrid-Hamel, la limite des villes de Québec et Vanier et la limite des anciennes municipalités de Limoilou et Charlesbourg-Ouest.
- Toute déclaration de candidature à ce poste devra être produite au bureau du président d'élection aux jours et aux heures suivants:
JOURS: du vendredi 9 septembre 1988 au vendredi 14 octobre 1988
HEURES: de 8h30 à 12h15 et de 14h à 16h45
- Si plus d'un candidat pose sa candidature à ce poste, un scrutin sera tenu le dimanche 6 novembre 1988 de 9h à 19h.
Un vote par anticipation sera tenu le dimanche et lundi 30 et 31 octobre 1988 de 12h à 20h.
- J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection:
Me Pierre Angers, avocat, greffier adjoint de la Ville.
- Vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau du président d'élection:
**2, rue des Jardins, # 216, Québec G1R 4S9
Tél.: 691-6074**

Donné à Québec, le 8 septembre 1988

Antoine Carrier, avocat
Greffier de la Ville et
Président d'élection

appel d'offres



PROJET No 03055 (022). LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC demande des soumissions pour les travaux de construction d'un ensemble d'habitation comprenant trente-deux (32) logements dans la municipalité de SHERBROOKE, circonscription électorale de Sherbrooke, et comportant deux (2) bâtiments de 31^e étages à ossature de bois. La durée maximum des travaux sera de vingt-quatre (24) semaines.

CONDITION: Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs généraux ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (L.R.Q., c. Q-1).

INFORMATION: Les entrepreneurs généraux et les sous-traitants obtiendront tous renseignements, ainsi que le dossier de soumission complet à compter du 8 septembre 1988, au bureau de MONTREAL sis au 3, Complexe Desjardins, Tour du Nord, 25^e étage, a/s de Monique Thériault (514-873-4004) contre un dépôt non remboursable de trente dollars (30\$), sous forme de chèque visé ou mandat poste émis à l'ordre de la Société d'habitation du Québec. Heures d'ouverture du bureau: 8h30 à 12h et 13h à 16h30.

GARANTIE DE SOUMISSION: Sous forme de cautionnement au montant de cent vingt-cinq mille dollars (125 000\$) ou de chèque visé ou d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans, au montant de soixante-deux mille cinq cents dollars (62 500\$). Toutes les garanties devront être valides pendant 45 jours à partir de la date de l'ouverture des soumissions.

CLÔTURE DES SOUMISSIONS: à quatorze (14h) heures (heure locale en vigueur), le JEUDI 29 septembre 1988, à la Société d'habitation du Québec, au bureau de Montréal, de la Direction générale du bâtiment sis au 3, Complexe Desjardins, Tour du Nord, 25^e étage, à MONTREAL ou se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions à l'heure et à la date de clôture ci-dessus précises.

CONSULTATION DES DOCUMENTS:
— Association de la construction de la région de Sherbrooke;
— Association régionale de l'APCHQ, région de Sherbrooke;
NOTE: Les formules fournies par la Société seront obligatoirement utilisées.

AVIS AUX SOUS-TRAITANTS:

Les sous-traitants qui déposent leurs soumissions au bureau des Soumissions déposées du Québec, doivent le faire au plus tard le MARDI, 27 septembre 1988 à 14 heures et leurs soumissions doivent être valables soixante (60) jours après leur dépôt.

Le Secrétaire de la Société d'habitation du Québec
Me Jean-Luc LESAGE, avocat



**GAGNEZ LE GROS LOT:
25 000 \$ D'APPAREILS
DE DIVERTISSEMENT**

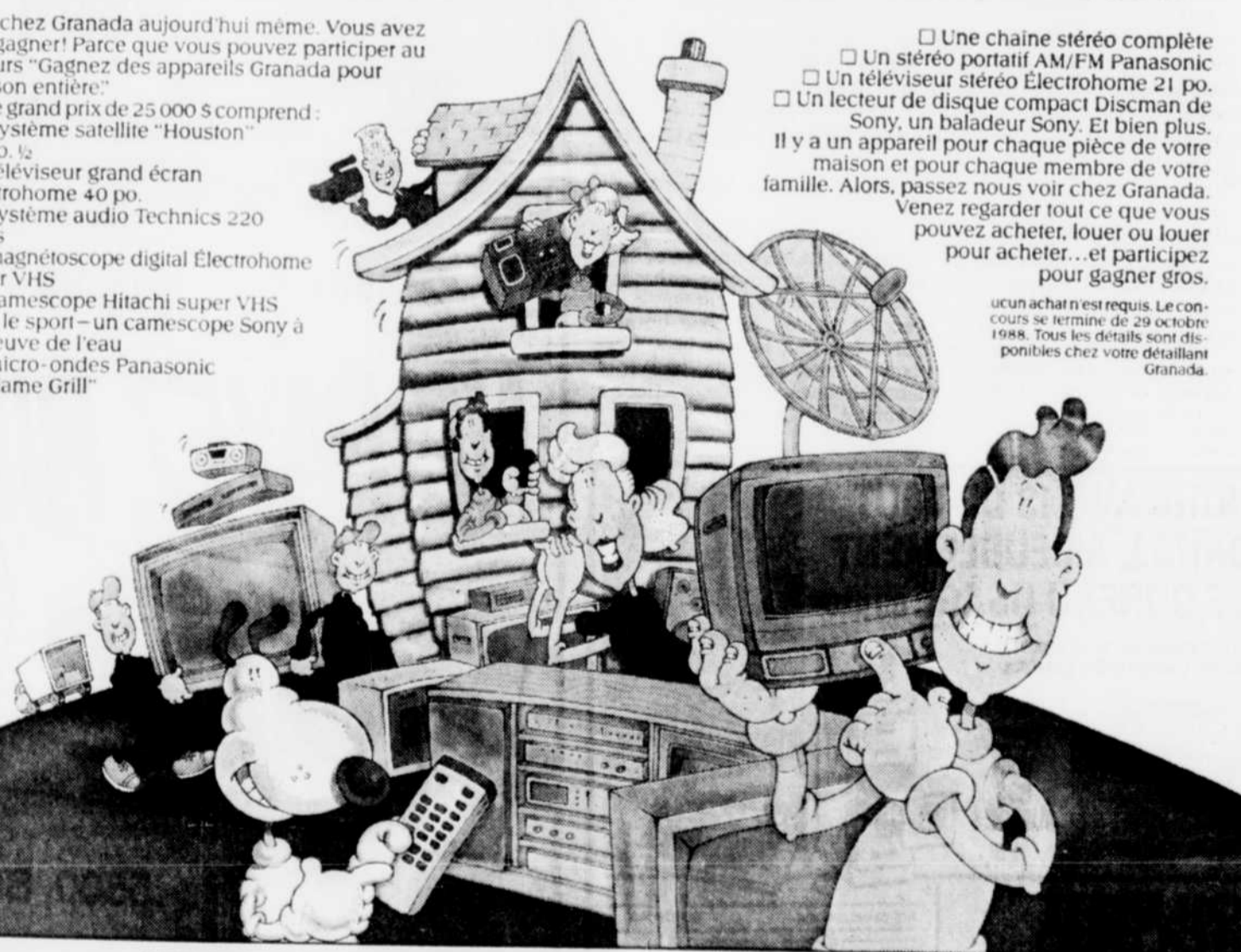
**CHEZ SOI OU
5 CERTIFICATS D'ACHAT
DE 5 000 \$ CHACUN.**

Venez chez Granada aujourd'hui même. Vous avez tout à gagner! Parce que vous pouvez participer au concours "Gagnez des appareils Granada pour la maison entière."

- Notre grand prix de 25 000 \$ comprend:
- Un système satellite "Houston" 10 po. 1/2
 - Un téléviseur grand écran Electrohome 40 po.
 - Un système audio Technics 220 watts
 - Un magnéscope digital Electrohome super VHS
 - Un caméscope Hitachi super VHS
 - Pour le sport - un caméscope Sony à l'épreuve de l'eau
 - Un micro-ondes Panasonic "Madame Grill"

- Une chaîne stéréo complète
 - Un stéréo portatif AM/FM Panasonic
 - Un téléviseur stéréo Electrohome 21 po.
 - Un lecteur de disque compact Discman de Sony, un baladeur Sony. Et bien plus.
- Il y a un appareil pour chaque pièce de votre maison et pour chaque membre de votre famille. Alors, passez nous voir chez Granada. Venez regarder tout ce que vous pouvez acheter, louer ou louer pour acheter... et participez pour gagner gros.

aucun achat n'est requis. Le concours se termine de 29 octobre 1988. Tous les détails sont disponibles chez votre détaillant Granada.



LES PLUS BAS PRIX DU MOIS À PARTIR D'AUSSI PEU QUE 12,77 \$/MOIS.



Tout ça, tout de suite!

- Installation
- Crédit instantané
- Service "Couverture Granada"

- Mode de paiement souple
- Service d'achat à domicile
- Satisfaction totale du client

Télex · Audio · Magnétoscopes · Caméras enregistratrices
Appelez Granada aujourd'hui

405, Charest est
(coin de la Couronne)

529-8181

Place Fleur de Lys
Galeries Chagnon
(Lévis)

Consultation publique sur l'environnement bientôt

Le Conseil de la conservation et de l'environnement veut que la future stratégie de la conservation et du développement qu'il doit proposer au ministre de l'Environnement soit le reflet le plus exact possible de la volonté des citoyens.

par RAYMOND GAGNE
LE SOLEIL

Le Conseil a procédé, à cet effet, hier avant-midi, dans ses bureaux de la place d'Youville, à Québec, au lancement d'une campagne d'information, de sensibilisation et de consultation qui l'amènera, d'ici le 8 décembre, à visiter neuf des principaux centres urbains du Québec.

Cette semaine et la semaine prochaine, le Conseil visitera les villes de Jonquière, Sept-Îles, Rimouski, Trois-Rivières, Sherbrooke, Hull, Rouyn-Noranda et Montréal. Cette première étape visera à informer la population et à l'amener à réfléchir sur ce qui motive l'élaboration future d'une stratégie de la conservation et du développement.

Les citoyens seront, au même moment, invités à préparer leurs interventions, leurs remarques ou leurs suggestions en vue des audiences publiques que le Conseil tiendra entre le 15 novembre et le 8 décembre.

La première audience aura lieu le 15 novembre à Jonquière. Suivront, Sept-Îles, le 16 novembre;

Rimouski, le 17; Trois-Rivières, le 22; Sherbrooke, le 23; Hull, le 24; Rouyn-Noranda, le 29 novembre; Québec, les 5 et 6 décembre et finalement, Montréal, les 7 et 8 décembre.

Le président du Conseil, M. Marcel Junius, donne l'assurance qu'aucun milieu québécois, (monde des affaires, industriels, agriculteurs, foresterie, organismes environnementaux, associations touristiques, municipalités locales et régionales, organismes syndicaux, etc.) ne sera oublié, et tous seront appelés à donner leur avis sur ce que pourrait ou devrait être une stratégie de la conservation et du développement.

Le ministre de l'Environnement, Clifford Lincoln, a confié au Conseil le mandat de préparer l'adoption éventuelle d'une telle stratégie qui, en plus de procéder de la volonté des citoyens québécois, devrait s'inspirer des principes contenus dans la stratégie mondiale de la conservation adoptée par les Nations unies et à laquelle le Canada a adhéré en 1981.

Il s'agit d'un plan d'action destiné à guider la gestion des res-

sources de manière à assurer un développement économique et social durable.

La stratégie mondiale vise notamment à ce que les processus écologiques essentiels et les systèmes entretenant la vie soient maintenus; à préserver la diversité génétique et à veiller à l'utilisation durable des espèces et des écosystèmes.

L'action du Québec, en regard de la conservation et du développement suit de peu le rapport de la Commission Brundtland sur l'environnement et le développement publié en 1987 et qui s'intitulait « Notre avenir à tous ». Vint ensuite le rapport du Groupe de travail national sur l'environnement et l'économie qui recommandait l'établissement de stratégies provinciales. Ce rapport avait été préparé à la demande du Conseil

canadien des ministres des Ressources et de l'Environnement.

Quelques semaines plus tard, Environnement Québec lançait le document: « Vers un nouveau cap environnemental » et, à la fin du printemps de 1988, publiait son premier bilan environnemental.

Pour Marcel Junius et le Conseil de la conservation et de l'environnement qui succède aux deux conseils consultatifs antérieurs, le Conseil consultatif sur l'environnement et le Conseil consultatif sur les réserves écologiques, un changement s'impose. « Le statu quo n'est plus possible ». Notre développement doit se faire en accord avec la conservation des ressources.

Trois mille exemplaires d'une publication préparée par le Conseil et intitulée: « Vers une strate-



Le Soleil, Raymond Lavoie
Marcel JUNIUS

gique québécoise de la conservation et du développement » et également présentée comme étant un document d'information et de consultation, seront distribués à travers le Québec dans l'espoir d'aider le citoyen à réfléchir, à s'interroger et l'inciter à dire, lors des audiences publiques, ce qu'il voudrait que soit la future stratégie de la conservation et du développement du Québec.

La volonté des Québécois sera ensuite portée à la connaissance du ministre Lincoln par le moyen d'un avis que le Conseil de la conservation préparera ultérieurement à l'intention du responsable de l'Environnement.

C'est par la suite que la stratégie sera élaborée puis proposée au gouvernement du Québec pour adoption.

Ville de BEAUPORT
avis public
RACHAT D'OBLIGATIONS

Avis public est, par les présentes, donné qu'il a été procédé au tirage au sort, de trente-cinq (35) numéros d'obligations, émission du premier novembre 1988, échéant le premier novembre 1988 et portant intérêt au taux de 7% l'an, en vue de leur remboursement anticipé obligatoire du premier novembre 1988, tel que stipulé à ladite émission.

Les numéros d'obligations ainsi rachetées, par voie de tirage au sort, sont les suivants:

Denominations de 1 000,00\$ dont le numéro commence par la lettre "D":
240, 243, 261, 262, 272, 277, 284, 288, 291, 292, 297, 303, 304, 305, 310, 318, 325, 337, 343, 344, 350, 354, 366, 367, 381, 387, 393, 395, 399, 405, 415, 425, 432, 440 et 465.

Veuillez prendre avis que les obligations, portant les numéros ci-haut mentionnés, cesseront de porter intérêt le premier novembre 1988 et que la valeur au pair en capital de ces obligations sera versée à leur détenteur, par toute succursale de la Banque nationale du Canada, dans la province de Québec, ou au bureau principal de ladite banque à Toronto, Ontario, sur remise des dites obligations, avec les coupons d'intérêt échéant après le premier novembre 1988.

Donné à Beauport, ce huitième jour du mois de septembre mil neuf cent quatre-vingt-huit.

La Greffière de la Ville
JOSETTE TESSIER, notaire

SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX
Travaux dans la ville de Beauport
Comité de Montmorency
Appel d'offres no: 477-2-01-41-08

Fourniture et pose de conduites d'égouts (150 à 450 mm), raccordement d'entrées de service, débranchement de gouttières et autres travaux connexes.

DOCUMENTS DISPONIBLES: SQAÉ, Service gestion des contrats, 475, rue St-Amable, bureau 150, Québec G1R 5E4. Tél.: (418) 641-0711.

PRIX: 50,00\$ non remboursable, par chèque visé ou mandat payable à la Société.

LIEUX DE CONSULTATION: Hôtel de ville de Beauport; Ass. de la construction de Montréal et de Québec; ACRGTQ; Société à Montréal et à Québec.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS: Hôtel de ville de Beauport: a/s M. Jacques Simoneau, greffier, 10, rue de l'Hôtel de Ville, C.P. 5187, Beauport (Québec) G1E 6P4. Le mercredi 28 septembre 1988 à 15h00.

GARANTIE DE SOUMISSION: MONTANT: 12 500,00\$

FORME: Chèque visé tiré sur une institution bancaire faisant affaires au Québec ou un cautionnement de soumission.

RENSEIGNEMENTS: Mme Sylvie Rodrigue, Tél.: (418) 641-0711.

Seules les personnes, sociétés et compagnies, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui ont obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société sont admises à soumissionner.

La Société ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

René Chouinard, ing.
Directeur, gestion des contrats

5-08-09-88

Ville de BEAUPORT
avis d'élection

Je, Josette Tessier, présidente d'élection, donne, aux électeurs de la Ville de Beauport, le présent avis:

1° Les postes suivants sont ouverts aux candidatures:

le poste de maire
et
les postes de conseillers dans les districts suivants:

1. du Petit-Village	8. du Ruissseau
2. de Saint-Ignace	9. de Chevalier
3. du Vieux-Moulin	10. de la Sablière
4. des Cascades	11. de Lisieux
5. du Fargy	12. de Vachon
6. de Belle-Rive	13. de Cadieux
7. de Monseigneur-Robert	14. de Montmorency

2° Toute déclaration de candidature à l'un ou l'autre des postes ouverts devra être produite au bureau de la présidente d'élection, aux jours et heures suivants:

du 9 septembre au 14 octobre 1988,
du lundi au vendredi
de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 16h30

Il est à noter que le 14 octobre 1988, le bureau de la présidente d'élection sera ouvert de 9h 00 à 16h 30, sans interruption.

3° Si plus d'un candidat pose sa candidature à un même poste, un scrutin sera tenu le:

6 NOVEMBRE 1988 de 9h00 à 19h00
et un vote par anticipation le:
30 OCTOBRE 1988 de 12h00 à 20h00

4° J'ai nommé pour agir à titre de secrétaire d'élection, madame Yolande Parent, assistante-greffière.

5° Vous pouvez me rejoindre en communiquant au bureau de la présidente d'élection au 10, rue de l'Hôtel-de-Ville, Beauport, G1E 6P4, téléphone: 666-2121.

Donné à Beauport, ce 6 septembre 1988.

La présidente d'élection
JOSETTE TESSIER, notaire

Abordez l'automne avec une
NOUVELLE GARDE-ROBE COMPLÈTE
LES VÊTEMENTS
St. Lawrence

Grand choix à partir de
199⁹⁵\$ et plus

Incluant un ensemble de six articles:

- Un complet dernier cri
- Une paire de souliers
- Une chemise
- Une cravate
- Une paire de bas
- Et une ceinture

LE VESTON SPORT

Vestons sport de belle qualité en 100% laine. Modèle droit à 2 boutons, à motifs tweed ou chevrons. Tailles: 36 à 44, courte; 36 à 46, moyenne; 40 à 46, longue.

À compter de **99⁹⁵\$**

Le seul magasin où tout est compris dans le prix!

Pantalons habillés Pour seulement **48⁰⁰\$**

Laine-polyester, avec ou sans plis. 28 à 44. Gris, charbon, bleu, brun, noir.

LES VÊTEMENTS
St. Lawrence INC.
GALERIES DE LA CAPITALE

Plan mise de côté
Retouches d'ajustement
GRATUITES

MasterCard VISA

Crédits pour l'achat de grammaires et de dictionnaires

Certaines commissions scolaires n'en ont pas besoin

Les crédits qu'accordera le ministre de l'Éducation, M. Claude Ryan, pour l'achat de grammaires et de dictionnaires auront peu d'effets. Bon nombre de commissions scolaires, en effet, affirment avoir déjà atteint d'elles-mêmes l'objectif fixé dans le Plan d'action pour le français à l'école.

par RICHARD HÉNAULT
LE SOLEIL

Pourtant, ces commissions scolaires recevront, toutes proportions gardées, autant d'argent que celles où des besoins existent vraiment. Autrement dit, à de nombreux endroits on recevra de l'argent pour des besoins qui n'existent pas, alors qu'à d'autres on ne sera pas du tout en mesure de combler les lacunes.

« Le ministère, peut-on lire dans le plan, invite les commissions scolaires à prendre les mesures nécessaires pour que tous leurs élèves du second cycle du primaire et du secondaire, dans le cadre du cours de français, disposent d'une grammaire et d'un dictionnaire ».

Or, selon un tour d'horizon effectué par LE SOLEIL auprès des principales commissions scolaires de la région de Québec, il ressort que cet objectif est déjà atteint... sans que le MEQ n'ait encore déboursé un sou. Mais, objectif atteint ou non, toutes les commissions scolaires recevront de l'argent.

Toutes sur un même pied

Le ministère, en effet, a refusé de pénaliser les commissions qui

ont déjà fait un effort particulier dans l'achat de dictionnaires et de grammaires. De telle sorte que toutes recevront cette année \$3,78 par élève et \$4 l'an prochain.

Ce montant a été établi à partir des besoins de tout le Québec, explique M. Jacques Babin, le directeur général de la recherche et du développement au MEQ. On a d'abord fait la différence entre le nombre total d'élèves visés et le nombre de dictionnaires et de grammaires disponibles.

Connaissant ainsi le besoin, on a pu en évaluer le coût, d'après le haut fonctionnaire. Ce coût total, soit \$3 millions, a ensuite été divisé par le nombre d'élèves.

Une « goutte d'eau »
Conseillers pédagogiques et directeurs de services éducatifs dans les commissions scolaires se montrent pourtant assez sarcastiques sur l'impact que peuvent avoir ces crédits. « Une goutte d'eau dans l'océan des besoins », peut-on résumer, car, idéalement, on aimerait bien que chaque élève dispose de ces volumes personnellement.

Pendant, à plusieurs endroits, tous les élèves du second cycle primaire et chaque élève du cours de français au secondaire disposent déjà de dictionnaires.

C'est précisément ce que vise le plan du ministre Ryan.

Par contre, rares sont les endroits où on entend utiliser l'argent du MEQ pour en acheter davantage. Il faut d'abord voir à en changer parce qu'ils sont trop détériorés ou encore à investir dans les bibliothèques. À la Commission des écoles catholiques de Québec, le directeur général adjoint, M. Marc des Roches, précise qu'on considérera en quelque sorte cet argent comme un remboursement pour l'effort déjà consenti puisque l'objectif du plan y est déjà atteint.

Un « mystère »

Au chapitre des statistiques, cependant, plusieurs commissions scolaires, sont tout à fait incapables

de dire avec précision combien de dictionnaires sont disponibles. Il faudrait faire le tour de toutes les écoles pour connaître le chiffre exact!

À ce sujet, la Commission scolaire Beauport se signale puisque la directrice des services éducatifs, Mme Chantal Bédard, est en mesure de préciser, par exemple, que dans l'ensemble, trois élèves sur quatre ont un dictionnaire. Là aussi, toutefois, l'objectif du plan est atteint.

D'après Jacques Babin, du MEQ, les commissions scolaires ont été officiellement avisées de la disponibilité des fonds, bien que certaines nient l'avoir été. Elles ont jusqu'à la fin du mois pour en faire la demande et elles les rece-

ront au cours de l'année scolaire. De telle sorte que, pour la rentrée, le plan d'action n'a encore eu aucune influence en ce qui concerne le nombre de grammaires et de dictionnaires.

Une priorité

« Les commissions, a déclaré M. Babin au SOLEIL, devront s'engager à consacrer cet argent à l'amélioration du français en donnant la priorité à l'achat de dictionnaires et de grammaires. À la fin de l'année scolaire, les directeurs généraux devront présenter un rapport sur l'utilisation qu'ils en ont faite. Ils auront quand même la possibilité de l'utiliser pour l'achat de livres de bibliothèque et pour le perfectionnement des enseignants ».

Toutes les commissions scolaires, en effet, ne considèrent pas l'achat de grammaires et de dictionnaires comme prioritaire. C'est le cas de la Commission scolaire des Découvreurs, à Sainte-Foy, où le directeur général adjoint, M. Vincent Tanguay, soutient que les crédits du MEQ seront surtout consacrés à l'amélioration des bibliothèques et à l'achat de volumes scolaires.

Globalement, M. Tanguay estime que ses 11,000 élèves disposent d'environ 3,800 dictionnaires. De plus, la commission « incite fortement » les parents à acheter à leurs enfants. On ne peut en effet imposer cet achat, en vertu de la loi sur l'instruction publique.

Les parents invités à participer au concours de promotion du français

MONTRÉAL — Pour la deuxième année, plusieurs écoles du Québec participeront à un concours de promotion du français. Une nouveauté s'ajoute cette année: les parents sont invités à être de la partie.

par LIA LEVESQUE
de la Presse canadienne

La campagne de promotion du français, organisée par le Conseil pédagogique interdisciplinaire du

Québec, se tiendra sous le thème « Le français, pour moi, ça compte ».

La campagne compte trois volets: une semaine de la promotion du français, du 8 au 12 mai 1989; un concours ouvert à toutes les écoles ou commissions scolaires qui veulent participer; et un recueil reproduisant les idées les plus originales, qui sera publié au mois d'août 1989.

Le concours suscite d'abord « l'originalité, la motivation » et les bonnes idées des enseignants.

Indirectement, on souhaite ainsi sensibiliser les étudiants, expliquait hier en conférence de presse

M. Jacques Robitaille, président du Conseil pédagogique, un organisme qui regroupe des associations professionnelles du milieu de l'éducation. Quand un professeur soumet un projet, ce sont 27 élèves qui y participent. Quand une commission scolaire lance une idée, ce sont plusieurs écoles qui y travaillent.

Le professeur doit soumettre un projet dans le but de promouvoir l'amélioration du français, sous une forme ou sous une autre. L'an passé, on a présenté des projets de théâtre de marionnettes, de concours de poésie, etc.

Tout comme l'an passé, les meilleures initiatives seront primées et colligées dans un recueil.

Celui-ci sera distribué au mois d'août 1989.

Au tour des parents

Nouveauté cette année: la participation active des parents. Tous reconnaissent que l'enseignement du français ne s'arrête pas à l'école. Ce n'est pas la tâche du seul professeur de français, souligne de son côté M. Pierre-Étienne Laporte, président de l'Office de la langue française.

Les parents sont donc invités à soumettre leurs bonnes idées: que font-ils pour améliorer l'apprentissage du français chez leurs enfants? Comment les motivent-ils? Comment les récompensent-ils?

La campagne reçoit d'ailleurs l'appui des comités de parents et de la CEQ.



Solde annuel Argenterie en sterling Birks

25% de rabais sur l'argenterie en sterling de Birks. Fabriquée au Canada dans nos ateliers d'orfèvrerie, et incomparable pour sa qualité et sa beauté. À compter de \$337.50 pour un couvert à déjeuner de 5 pièces.

Jusqu'au 24 septembre seulement

*Versailles et Queens: de retour grâce à leur popularité.

Veuillez noter:

Les prix de l'argent sterling augmenteront à compter du 1^{er} nov. 1988.

BIRKS



ÉPARGNEZ! Coffrets à coutellerie

Modèle représenté: Coffret avec tiroir, plateau amovible, peut contenir 106 pièces

	Prix rég.	Prix réduit
En bouleau canadien, fini noyer	225 \$	180 \$
En bois fruitier véritable	260	208
En acajou véritable	295	236

Coffret, noyer deluxe, avec tiroir, peut contenir 100 pièces 375 300

Coffret sans tiroir, peut contenir 72 pièces
En bouleau canadien, fini noyer 125 100
En bois fruitier véritable 135 108
En acajou véritable 155 124

Coffret sans tiroir, peut contenir 60 pièces
En bouleau canadien, fini noyer 80 64
(argenterie non-inclus)

La vente se termine le 24 septembre

BIRKS



Souple et enveloppant

Le trench officier

Grand favori pour sa coupe impeccable, sa ligne épurée, son allure très actuelle, le trench en gabardine de laine chaudement entredoublé arbore tous les détails du trench classique: double boutonnage, bavolet au dos, pattes d'épaules et de poignets. Marine et noir. 4 à 10. 380\$

Prêt-à-porter

Sissi

VISA
MASTER CARD
AMERICAN EXPRESS

Carrefour Charlesbourg, 8500 Henri Bourassa, tél. 627-1799

Grève d'une journée des employés du consulat français, à Québec

Une cinquantaine d'employés du consulat français, à Québec, participent, aujourd'hui, au mouvement de grève symbolique d'une journée qui touche tous les agents du gouvernement français en Amérique du Nord, soit plusieurs centaines de Français travaillant dans les ambassades, consulats et autres organismes dépendant de l'Etat.

par MARIE CAQUETTE
LE SOLEIL

Un service minimal est toutefois maintenu pour répondre aux cas

d'urgence, afin de ne pas porter préjudice aux touristes français de passage ou aux Québécois se rendant en France, précisait, hier, au SOLEIL, M. Grégoire Chilovsky, attaché de presse du consulat.

Ce mouvement de grève fait suite à la décision récente du ministère français des Affaires étrangères de réduire de 23 pour 100 les indemnités de résidence (ou primes d'éloignement) de tous les agents de l'Etat en poste en Amérique du Nord, les ambassadeurs et consuls compris. La France compte 17 consulats et deux ambassades en Amérique du Nord. Les enseignants et coopérants

français à l'étranger sont également affectés par ces baisses d'indemnités, mais ces groupes ne participent pas à la grève d'aujourd'hui. Au total, quelques milliers de Français en poste en Amérique du Nord seraient touchés par cette mesure qui leur a été communiquée au début de septembre.

Cette baisse survient au moment où les employés de l'Etat français souhaitent une hausse de leur indemnité de résidence.

Les agents basés au Canada et aux Etats-Unis sont parmi les plus affectés par cette réduction de salaire qui touchera par ailleurs, à

des degrés divers, le personnel des représentations françaises dans 94 pays.

Payés en francs français selon les barèmes en vigueur pour les divers corps d'emploi dans la mère-patrie, les employés diplomatiques, consulaires et associés reçoivent en sus de leur traitement une prime d'éloignement, exprimée en un pourcentage établi selon le pays. En Amérique du Nord, par exemple, la prime compensait pour la vigueur du dollar américain.

La récente baisse du dollar américain comparativement au franc français semble avoir en-

trainé cette réduction dont les raisons sont d'abord budgétaires, de dire M. Chilovsky; on n'a même pas tenu compte d'une relative remontée du dollar canadien, souligne-t-il.

Nouvellement arrivé à Québec et peu rompu aux indiscrètes questions de la presse nord-américaine, M. Chilovsky a refusé catégoriquement de chiffrer la perte moyenne des employés de l'Etat à Québec. « Une affaire privée », a-t-il dit.

Les employés de l'Etat français devraient être tous de retour au travail demain, selon les informations fournies par ce porte-parole.

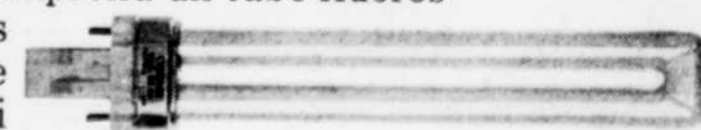
Oui, Sextant c't'excitant!



SEXTANT, lampe de travail.
En noir ou en blanc.
Abat-jour en plastique et
bras en métal laqué.
300 unités disponibles.
Limite de 2 par client.

IKEA a eu une idée brillante.
L'idée, c'est de vous offrir à prix spécial cette lampe de travail toute belle et toute mince. Mais...comme nous n'en avons qu'une quantité limitée en stock, il faut vite vous décider de faire votre achat, avant qu'il ne soit trop tard.

C'est clair?
SEXTANT comprend un tube fluorescent de 13 watts qui économise l'énergie et qui



éclaire autant qu'une ampoule conventionnelle de 75 watts.



Le bon sens à la suédoise.



DEMO 88 ET SILVILOG 88

Saint-Martin-de-Beauce

PUBLI REPORTAGE

du 15 au 17 septembre 88

SILVILOG 88: LA TECHNOLOGIE AU SERVICE DU PETIT EXPLOITANT FORESTIER

UN ÉVÉNEMENT MAJEUR

Silvilog, événement majeur dans le domaine des expositions forestières au Canada, tiendra cette année sa deuxième édition à Saint-Martin, près de Saint-Georges, municipalité située à une centaine de kilomètres au sud de Québec. L'événement aura lieu du 15 au 17 septembre 1988.

Cette exposition, tenue pour la première fois en octobre 1968 à l'Institut forestier national de Petawawa, à Chalk River en Ontario, s'était avérée un très grand succès. On espère répéter la réussite de cet événement en présentant cette seconde édition dans un secteur de forêt privée offrant une grande variété de peuplements et de terrains, qui faciliteront la démonstration efficace de petit et de gros équipements pour les opérations de sylviculture et de récolte de matière ligneuse.

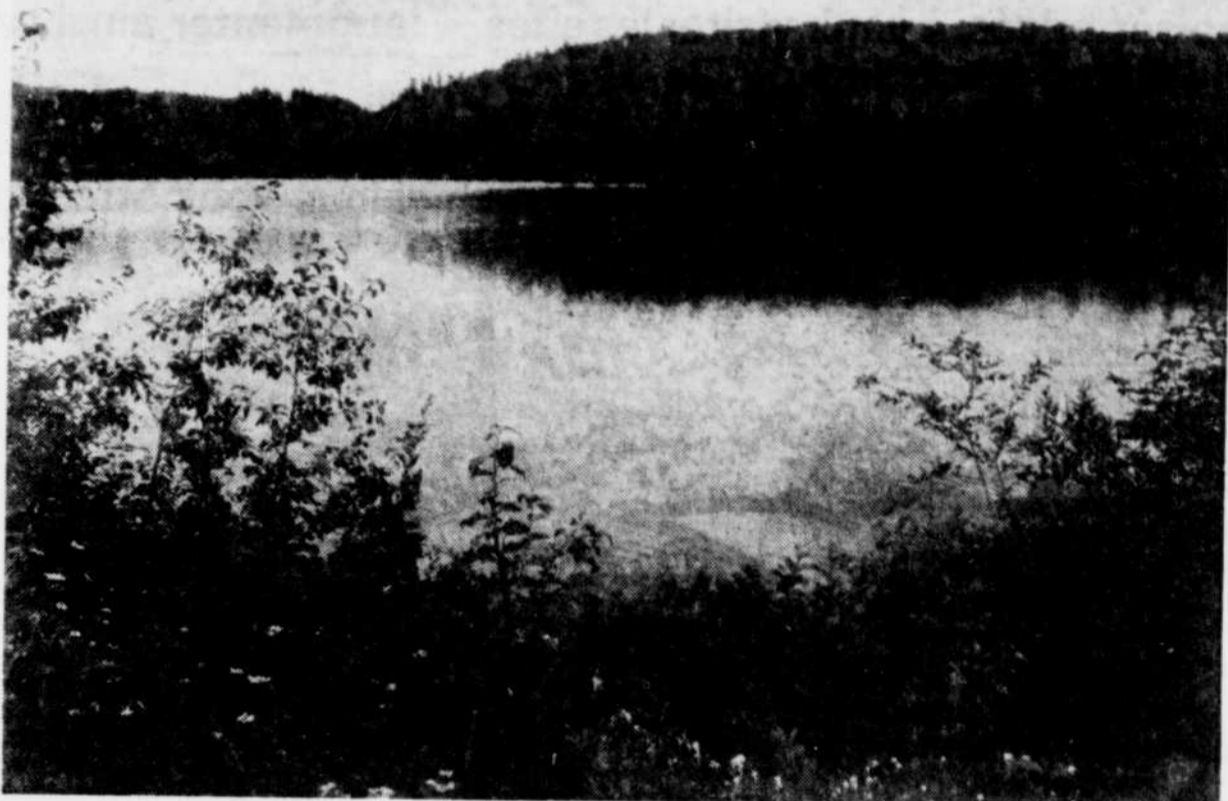
Conçue afin de permettre aux petits exploitants forestiers de se familiariser avec les toutes dernières technologies, Silvilog 88 sera en effet le site de démonstrations de matériel spécialisé et d'innovations les plus récentes en plus de compter sur la présence de nombreux spécialistes qui y présenteront des conférences.

Cet événement important dans le secteur de la foresterie, en préparation depuis plus d'un an, est organisé par le Service canadien des forêts, de concert avec l'Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers (ACPPP) et les gouvernements des six provinces de l'Est du Canada. Silvilog 88 offrira une occasion de s'informer sur les activités concernant l'aménagement et l'exploitation de la petite forêt privée.

Le visiteur pourra ainsi voir l'état de la forêt en place, apprendre comment la traiter et constater son apparence après intervention. En plus, il pourra voir comment modifier légèrement l'équipement qu'il possède déjà pour en faire de meilleurs outils d'exploitation forestière.

Il n'y a qu'un coût d'admission pour Silvilog 88 et Demo 88: 50\$/3 jours; 35\$/2 jours; 20\$/1 jour. Enfants ayant moins de 16 ans: demi-prix.

Les terrains de Silvilog 88 seront accessibles de 9h à 17h et ce, du 15 au 17 septembre inclusivement. Le site offrira tous les services nécessaires tels que cafétéria, installations sanitaires, salles de réunions et salles de presse, etc., qui seront aménagées sous des abris temporaires. Ainsi, la pluie ne pourra pas nuire au bon fonctionnement de l'exposition.



DES CONFÉRENCES PRATIQUES...ENTRE LES ÉPINETTES ET L'ÉQUIPEMENT LOURD

La forêt à son meilleur, sans secret et sans détour. Des conférences intéressantes, grâce à une vision pratique des choses, seront animées par des vulgarisateurs compétents dans un langage simple. Celles-ci, près d'une vingtaine au total, seront suivies de démonstrations pratiques en forêt.

Telle est l'idée des nombreuses conférences qui seront données sur le site de Demo/Silvilog 1988.

Des tentes, aménagées de façon fonctionnelle, équipées de matériel audio-visuel, seront les lieux de rencontre entre le grand public et les nombreux spécialistes invités à cette exposition d'envergure.

Trois grands thèmes seront traités: l'aménagement de la forêt privée, les produits forestiers et la technologie forestière. Chacun de ces sujets sera abordé sous différents aspects. Par exemple, il sera question entre autres des herbicides en forêt privée, des nouveaux développements dans l'aménagement des érablières en relation avec le dépérissement des forêts au Québec, etc.

LE QUÉBEC LÈVE LE RIDEAU SUR LA FORESTERIE DE L'AVENIR

La présence du Québec sur le vaste site de Demo 88 et Silvilog 88 représente, sous bien des rapports, un spectaculaire lever de rideau sur la foresterie de l'avenir. Et au moment où les pratiques forestières québécoises doivent s'adapter à toutes les facettes de la culture des arbres et à l'art inédit du rendement soutenu, une visite à Saint-Martin-de-Beauce les 15, 16 et 17

septembre ne peut que vous sensibiliser à la révolution forestière qui est en voie de s'opérer chez nous et à l'incroyable place qui est faite à l'innovation, tant au niveau de la coupe du bois qu'à tous les aspects de l'aménagement forestier.

dit et l'ingéniosité de la machinerie forestière ne le cèdent en rien aux techniques sylvicoles les plus avancées au monde.

Que vous soyez gestionnaire forestier, exploitant, producteur de plants, reboiseur, sylviculteur ou propriétaire d'un boisé, Demo 88 et Silvilog 88 vous offrent non seulement une occasion unique d'être au fait des plus récentes techniques forestières, mais d'apprendre à les utiliser selon les nouvelles normes d'intervention en milieu forestier édictées par le Québec.

En vous conviant à cet imposant salon à ciel ouvert, le ministère de l'Énergie et des Ressources veut donc vous démontrer, sur le terrain, l'effort qu'il poursuit pour faire de nos forêts publiques et privées, une richesse naturelle plus productive, plus permanente et mieux protégée.

NOMBREUX SPÉCIALISTES SUR PLACE LE SERVICE CANADIEN DES FORÊTS VOUS INVITE

La présentation du Service canadien des forêts se fera à l'intérieur d'un grand chapiteau qui sera aménagé spécialement pour l'exposition. Deux grands aspects de la forêt y seront présentés: la recherche forestière scientifique et le développement forestier. L'approche retenue pour la présentation est de type interactif. Les visiteurs pourront y rencontrer sur place les meilleurs spécialistes, réagir sur le contenu qui leur sera présenté, poser des questions et recevoir des réponses directement de la bouche des spécialistes concernés.

La recherche forestière scientifique

Les sujets présentés ont été retenus en fonction de leur degré de préoccupation auprès du public visiteur. Ainsi, le dépérissement des érablières, les maladies des arbres, et la répression des insectes nuisibles sont les principaux domaines qui feront l'objet d'une présentation.

Le développement forestier

Dans la section concernant le développement forestier, les visiteurs pourront se familiariser avec les principaux program-

mes d'aide et les subventions mis de l'avant par le gouvernement du Canada et ses partenaires provinciaux. Parmi les principaux sujets, on retrouve le Plan de l'Est et les ententes Canada-Québec de développement forestier.

L'insectarium

Dans la section insectarium, les visiteurs pourront approfondir leurs connaissances sur les insectes. Sur place il y aura des microscopes permettant au public d'observer de près différents insectes qui font la hantise de nos forêts. Le tout sera complété par une magnifique présentation de photographies et diapositives.

BIENVENUE CHEZ DOMTAR

La société Domtar, consciente de l'importance de la ressource forestière, tant pour l'industrie que pour l'ensemble de la collectivité, a gracieusement offert de mettre une

portion de ses terrains forestiers situés en Beauce, à la disposition des organisateurs de Demo 88 et de Silvilog 88.

L'importance de ces événements dans le domaine forestier a convaincu le groupe des produits des pâtes et papiers Domtar, et plus particulièrement sa division des produits forestiers, d'y jouer le rôle de société hôte, contribuant ainsi à favoriser les échanges entre utilisateurs et fournisseurs et le développement éventuel de techniques de plus en plus évoluées et de machinerie répondant encore mieux aux besoins et exigences du milieu forestier.

À la fois préoccupée économiquement et socialement par les activités de son secteur, il s'est avéré naturel pour la division des produits forestiers Domtar de cheminer vers l'accueil de Demo 8 et Silvilog 88 sur ses terrains, du 15 au 17 septembre prochain.

Le souci de perfectibilité dans toutes les sphères d'activités du groupe des produits des pâtes et papiers Domtar s'appuie sur une volonté profonde de sa direction de viser la qualité totale, que ce soit au niveau du rendement de sa force vive — les employés — qu'à celui des méthodes de travail, des procédés de fabrication, de l'outillage et de l'équipement utilisés. Pour le groupe des produits des pâtes et papiers Domtar, la qualité totale est un mode de gestion qui concerne l'ensemble de ses ressources et des produits qu'il fabrique.

Accueillir exposants et visiteurs sur ses terrains, à l'occasion de Demo 88 et Silvilog 88, s'insère parfaitement dans l'optique de ce mode de gestion de la qualité totale, puisque les deux événements contribueront de façon certaine à l'amélioration des méthodes et pratiques sylvicoles et à la mise au point de pièces d'équipement en mesure de fournir un rendement encore supérieur, tout en protégeant l'un de nos plus importants patrimoines, l'environnement.

En plus d'agir à titre de société hôte, Domtar sera également présente sur les lieux de l'exposition sous un chapiteau, à l'intérieur duquel seront aménagés différents stands d'information à l'intention du grand public.

Collaboration spéciale
Les Communications
Guy Tremblay inc.

BÛCHERONS, À VOS MARQUES!

La classique dans les compétitions de coupe de bois aura lieu cette année, le samedi 17 septembre dans la Beauce, dans le cadre de l'exposition Demo/Silvilog 1988.

Organisée par l'Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers (ACPPP), l'Association provinciale des coupeurs de bois du Québec Inc. (APCBO) et le Service canadien des forêts (SCF), ce concours regroupera sept disciplines différentes.

Les participants pourront ainsi évaluer leur habileté dans le maniement de la sciotte, du godendard, de la hache horizontale et verticale, du lancer de la hache, le roulage de la bille et l'obstacle.

Des bourses seront remises aux meilleurs compétiteurs et, à la fin du concours, le grand gagnant sera nommé bûcheron de la journée.

Voilà donc pourquoi le Québec, province hôte de Demo 88 et Silvilog 88, vous convie à cet imposant carrefour forestier où l'iné-

PORCUPINE TRAILERS LTD.

2010, Riverside Drive/C.P. 1487
Timmins, Ontario P4N 7W7

Jean-Pierre Dufresne et Andy Larochelle vous invitent à venir voir leur modèle d'une

REMORQUE FORESTIÈRE SURBAISSÉE

SITE 76, AU DÉMO 88 les 15, 16, 17 septembre
à Saint-Georges de Beauce, Québec.

AU PLAISIR DE VOUS RENCONTRER!



25 ANS
À VOTRE SERVICE



Un rendez-vous privilégié

Profitez de votre séjour dans notre région pour faire une expérience gastronomique de classe supérieure. Ouvert tous les jours, notre restaurant vous offre une cuisine française renommée.

Le Manoir Taschereau, un lieu unique en son genre, idéal pour vos réunions, séminaires et manifestations de tous genres.

RÉSERVATIONS: 397-5000

MANOIR TASCHEREAU

Spécialité: cuisine française

175, rue Taschereau, St-Joseph, Beauce

ST-MARTIN DE BEAUCE
15 • 16 • 17 SEPTEMBRE 1988

La plus grosse exposition forestière d'Amérique



Gouvernement du Canada / Government of Canada
Service canadien des forêts / Canadian Forestry Service

VOTRE SOCIÉTÉ HÔTE
DOMTAR
Produits des pâtes et papiers Domtar
Division des produits forestiers

Prépare en collaboration avec le Ministère de l'Énergie et des Ressources

Canada

Une expérience éducative et captivante...

DEMO 88
COMFOR 88

VOUS ÊTES SUR LA BONNE ROUTE...

Venez nous visiter!

À titre d'hôte de l'une des expositions forestières les plus importantes au monde, le Québec invite la population, et plus particulièrement les propriétaires de boisés privés, à venir visiter les sites d'exposition de Demo 88 et Silvilog '88.

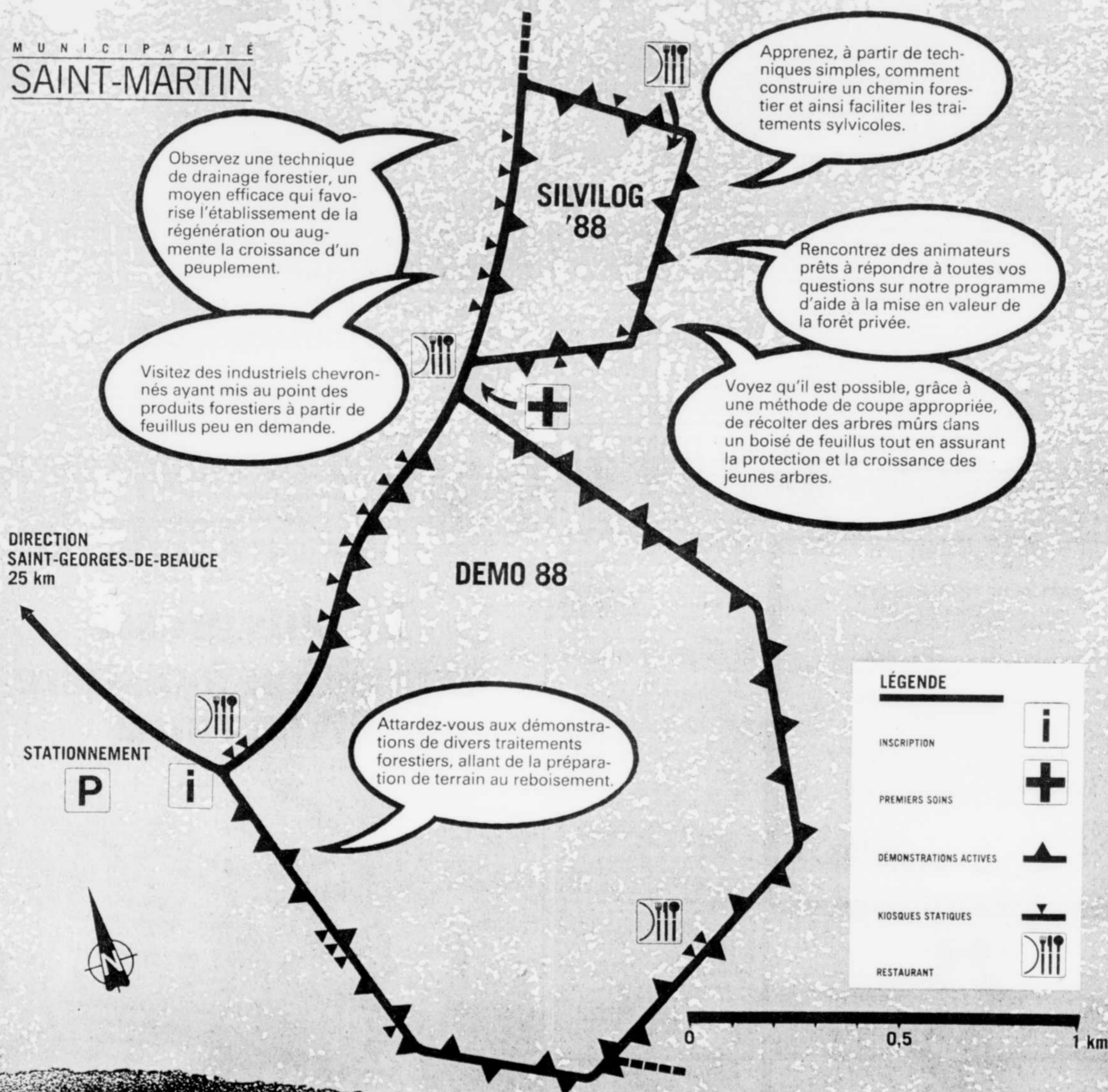
Au cours de cette visite des plus enrichissantes, vous pourrez rencontrer les spécialistes du

ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec qui vous livreront de nombreux conseils pour aménager adéquatement votre boisé et augmenter ainsi sa productivité.

Bienvenue à tous!

Nous vous attendons en grand nombre.

MUNICIPALITÉ
SAINT-MARTIN



Ensemble, cultivons la forêt



Énergie et Ressources (Forêts)
Québec

Québec



DEMO 88 ET SILVILOG 88

Saint-Martin-de-Beauce

du 15 au 17 septembre 88

PUBLI REPORTAGE

CE N'EST PAS SI COMPLIQUÉ LA CONSTRUCTION D'UN CHEMIN FORESTIER

Contrairement à ce que l'on pense souvent, il est facile de construire un bon chemin forestier, et encore de le faire à un coût relativement moins élevé que ce que l'on croit. Grâce à des méthodes de construction et gravelage). De plus, en respectant certains normes de construction, vos travaux peuvent même être de l'Énergie et des Ressources subventionnés dans le cadre du programme d'aide à la mise en valeur de la forêt privée.

Jusqu'ici, la construction des chemins forestiers en forêt privée n'a jamais été tellement populaire car l'absence d'information sur le sujet en rendait la réalisation aléatoire.

Mais, comme vous serez à même de le constater, on peut arriver à

construire des ouvrages très résistants et à des coûts réduits et très simples (relevé, déboisement, mise en forme, drainage, ponceau). Un bon chemin forestier représente un énorme avantage pour le propriétaire de boisé. Non seulement il permet-il de cueillir les tiges rapidement et de les transporter sans risque d'endommager l'environnement, mais il favorise également les manoeuvres nécessaires aux travaux sylvicoles.

L'ENTENTE AUXILIAIRE CANADA-QUÉBEC SUR LE DÉVELOPPEMENT FORESTIER

L'Entente auxiliaire Canada-Québec sur le développement forestier a été conclue à Québec, le 30 avril 1985, entre le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec. En vigueur depuis le 1er avril 1985, elle prendra fin le 31 mars 1990. L'entente forestière s'insère dans le cadre de l'entente de développement économique et régional (1984-1994) conclue entre le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada le 14 décembre 1984.

Afin d'assurer la pérennité de la ressource et la permanence des emplois dans le secteur forestier, les deux niveaux de gouvernement ont mis sur pied différents programmes axés sur la mise en valeur et l'aménagement des forêts publiques et privées. Le budget total est de 300 millions de dollars.

Les gouvernements canadien et québécois paient chacun cinquante pour cent (50%) du coût total que comporte la présente entente, jusqu'à concurrence de cent cinquante millions de dollars (150 000 000\$); les sommes disponibles

sont identifiées par activité dans chacun des programmes.

Le gouvernement du Québec est responsable de la réalisation des travaux financés conjointement tandis que le gouvernement du Canada est responsable de la réalisation des travaux qu'il finance directement.

PROGRAMMES Participation financière* des gouvernements

	(millions de \$)		
	Canada	Québec	Total
1- Aménagement de la forêt publique	94,7	94,7	189,4
2- Aménagement de la forêt privée	44,8	44,8	89,6
3- Aménagement des terres fédérales	4,0	0,0	4,0
4- Infrastructure des pépinières	0,0	9,5	9,5
5- Gestion, information et évaluation	5,5	0,0	5,5
6- Communications	1,0	1,0	2,0
TOTAL	150,0	150,0	300,0

LA FORÊT PUBLIQUE QUÉBÉCOISE: UN PEU D'HISTOIRE

Parler de l'évolution de la foresterie au Québec, c'est un peu comme raconter l'histoire de la province elle-même, territoire foncièrement forestier.

Perçue comme un obstacle de taille par les premiers colons qui foulèrent le sol de la Nouvelle-France, la forêt ne tarda cependant pas à être reconnue comme une ressource importante par les rois de France et d'Angleterre. Dès 1665, le premier intendant de la ville de Québec, Jean Talon, recevait des instructions lui recommandant de "veiller à la conservation des bois utiles" qui pourraient éventuellement servir à la construction de navires pour la marine et même, selon l'intendant lui-même, prendre la relève lorsque "les forêts de l'Ancienne France seraient altérées". En 1672, on commence donc officiellement, quoique timidement, les exportations de bois vers la métropole.

L'année 1774 voit la création du premier gouvernement civil sous le régime anglais. Le nouveau gouvernement attache lui aussi beaucoup d'importance à la préservation des bois qui peuvent servir à la marine. Avec les changements démographiques que connaît la colonie, dus principalement aux officiers et soldats anglais qui veulent s'y établir et aux Loyalistes qui fuient les États-Unis, il octroie cependant de nombreuses concessions, prin-

cipalement au sud du pays. Cette situation s'amplifie après l'Acte de 1791 et, entre 1796 et 1809 seulement, 660 000 hectares des meilleures terres sont distribués gratuitement entre 70 individus.

C'est au début du 19e siècle que l'exploitation et le commerce du bois prennent véritablement de l'ampleur. À partir de 1820, le gouvernement du Canada instaure les droits de coupe sur les terres publiques puis, en 1827, il entreprend de vendre des permis de coupe. Pendant plus de cent ans, ce principe demeure in-changé. L'exportation du bois vers les États-Unis commence quant à elle vers 1825 et prend rapidement de l'expansion, à tel point que le marché américain se révèle bientôt plus important que celui de la Grande-Bretagne.

LE QUÉBEC FORESTIER QUELQUES CHIFFRES PRODUCTION FORESTIÈRE

Pâtes et papiers	60 usines
	41 000 emplois directs
	7 000 000 de tonnes de production
Sciage	1 191 usines
	15 600 emplois directs
Sous-secteurs	
	13 000 emplois directs
EXPORTATIONS	
Pâtes et papiers	3 200 000 000\$
Sciage et autres	1 000 000 000\$

RÉPARTITION DES EXPÉDITIONS (1984)

Pâtes et papiers	
	16% au Québec
	19% autres provinces
	57% aux États-Unis
	8,9% autres pays
Sciage	
	20% au Québec
	24% en Ontario
	51% aux États-Unis
	5% autres pays

COMMENT VOUS Y RENDRE?

Prenez la route jusqu'à Saint-Georges-de-Beauce et ensuite suivez les panneaux de signalisation qui vous mèneront jusqu'à Saint-Martin-de-Beauce, et par la suite jusqu'au site même de l'exposition. De Québec, le voyage prend environ 120 minutes. Le coût d'admission est de 20\$ par jour par personne. Les heures d'ouverture sont de 9h à 17h les jeudi, vendredi et samedi (15, 16 et 17 septembre).

Lors de la Confédération en 1867, les provinces canadiennes se voient confier la responsabilité de gérer la ressource forestière. Au Québec, la tâche est d'abord laissée à un commissaire, puis au ministère des Terres et Forêts pour finalement revenir au ministère de l'Énergie et des Ressources.

Après la Confédération, l'industrie du sciage continue de battre son plein et de se développer (on comptait plus de 100 usines au Québec en 1875). À partir des années 1920 toutefois, c'est celle des pâtes et papiers qui commence

à monter et qui, peu à peu, prendra la tête de l'industrie forestière.

Aujourd'hui, le Québec compte 60 usines de pâtes et papiers, qui créent plus de 41 000 emplois directs, et plus de 1 000 scieries (commerciales et de service) qui donnent du travail à environ 15 600 personnes. L'industrie forestière québécoise dans son ensemble fournit directement 14% des emplois, 16% des salaires, 22% des exportations et elle représente 4,1% du Produit Intérieur Brut (PIB) de la province.

LE SERVICE CANADIEN DES FORÊTS, CHEF DE FILE DE LA RECHERCHE FORESTIÈRE

"La forêt est une richesse collective. Au Québec comme ailleurs au Canada, des milliers de personnes vivent de la forêt, y travaillent, s'y délèvent, transforment et utilisent ses produits. La forêt est également un écosystème complexe, sensible aux pressions qui lui sont imposées, entraînant ainsi des changements parfois profonds".

Selon le Dr Yvan Hardy, directeur général du Service canadien des forêts — région du Québec (SCF), c'est dans le contexte d'une forêt qu'il faut parfois reconstruire, parfois améliorer, parfois protéger, que le SCF doit inscrire sa contribution.

Le SCF, qui est l'organisme officiel du gouvernement responsable du secteur forestier, réunit la majorité des spécialistes fédéraux, en foresterie. Son objectif général est de promouvoir l'aménagement et l'utilisation

judicieuse des ressources forestières du Canada et du Québec pour le plus grand bien économique, social et environnemental des Canadiens et des Québécois.

Toujours selon le Dr Hardy, l'importance du défi à relever indique que l'on devra tendre vers la convergence et travailler de concert avec tous les partenaires du milieu.

Ainsi, parmi ses principales fonctions, le SCF continuera entre autres à fournir une orientation scientifique et technologique dans le domaine de la foresterie, par la recherche et le développement.

AIDE FINANCIÈRE POUR LA FORÊT PRIVÉE

Sur le site de Silvilog, en vous rendant sur l'emplacement du ministère de l'Énergie et des Ressources, on vous donne tous les renseignements dont vous avez besoin pour vous aider à mettre votre boisé en valeur. En effet, grâce à son programme d'aide à la mise en valeur de la forêt privée, le ministère de l'Énergie et des Ressources vous offre de l'aide financière si vous avez le statut de producteur forestier.

Ainsi, les personnes responsables de l'accueil aux visiteurs vous disent comment vous pouvez recevoir cette aide financière (subvention) pour vos travaux sylvicoles, pour certains travaux tels le drainage forestier et la construction de chemin, pour des services techniques, pour la confection d'un plan simple de gestion ou pour défrayer les avantages sociaux accordés aux travailleurs embauchés.

De plus, on vous informe comment vous pouvez obtenir des plants pour le reboisement de vos terres et cela même si vous n'avez pas le statut de producteur forestier.



Produits des pâtes et papiers Domtar
Division des produits forestiers



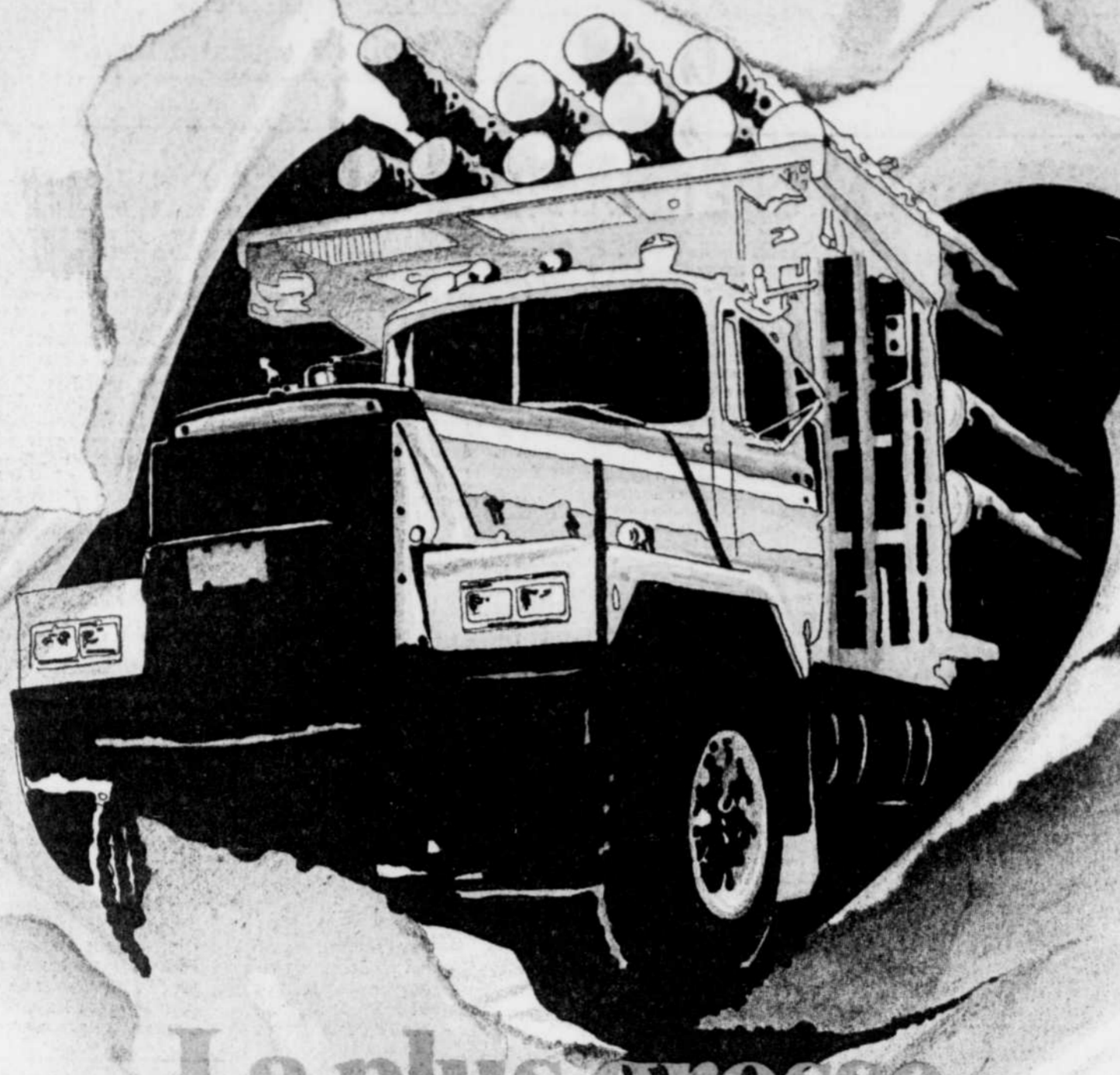
Tout un monde de ressources

Demo 88 - Silvilog'88

La division des produits forestiers Domtar, société hôte de Demo 88 et Silvilog'88, vous invite sous son chapiteau sur les lieux de l'exposition.

De nombreux kiosques vous permettront de prendre connaissance des activités de la Société dans le secteur des produits des pâtes et papiers.





La plus grosse exposition forestière d'Amérique vous attend à St-Martin de Beauce

15 • 16 • 17 SEPTEMBRE 1988

Partez à l'aventure au pays des érables

À ce temps-ci de l'année, la Beauce et les abords de la rivière Chaudière vous offrent des paysages magnifiques. Les érablières regorgent de leurs plus belles couleurs et la température, ni trop chaude ni trop froide, est idéale pour voyager et partir à l'aventure. . .



« Silvilog vous permet de mieux apprécier votre ressource forestière »

Hâtez-vous! Il ne reste pas beaucoup de temps

L'exposition commence jeudi prochain et ne durera que trois jours. Organisez dès aujourd'hui votre visite à Silvilog avec vos parents, voisins ou amis. Après il sera trop tard. . .

« Notre engagement envers la forêt de demain commence dès maintenant ».

G. Merrithew
Gerald S. Merrithew
Ministre d'État (Forêts et Mines)

Et plus encore . . . Venez visiter Silvilog! Le Service canadien des forêts vous invite.

Pendant trois jours, la Beauce sera l'hôte de la plus grosse exposition forestière internationale jamais vue en Amérique. Plus de 60 millions de \$ en équipement et machinerie forestière. Plus de 130 exposants. . . Un parc d'exposition d'une longueur de plus de 8 kilomètres vous attend. . .

Les spécialistes du Service canadien des forêts seront sur place pour répondre aux questions qui vous préoccupent:

- Le dépérissement des érablières
- Les programmes d'aide gouvernementale aux propriétaires de boisés privés
- La répression des insectes nuisibles
- La plantation et l'entretien de boisés
- L'entente auxiliaire Canada-Québec
- La lutte contre les maladies des arbres



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Service
canadien des
forêts

Canadian
Forestry
Service

AU QUÉBEC, CONTACTEZ LE:
Centre de foresterie des Laurentides
1055 rue du P.E.P.S.
Sainte-Foy, Québec

(418) 648-5850

Canada

Une occasion unique de vous divertir et
d'améliorer vos connaissances en foresterie. . .